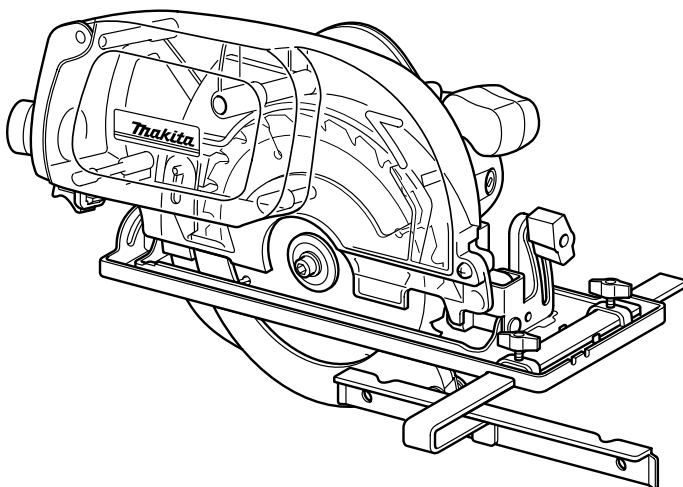
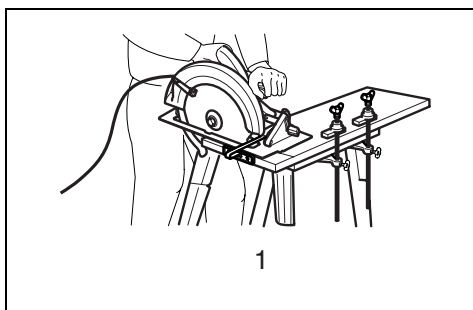




GB	Circular Saw with Dust Collection	Instruction Manual
F	Scie circulaire avec captage des poussières	Manuel d'instructions
D	Kreissäge mit Staubauffangbehälter	Betriebsanleitung
I	Sega circolare con aspirazione integrata	Istruzioni per l'uso
NL	Cirkelzaag met stofopvang	Gebruiksaanwijzing
E	Sierra circular con sistema de succión	Manual de instrucciones
P	Serra circular com captação de pó	Manual de instruções
DK	Rundsav med støvopsamling	Brugsanvisning
GR	Κυκλικό πριόνι με συλλογέα σκόνης	Οδηγίες χρήσεως

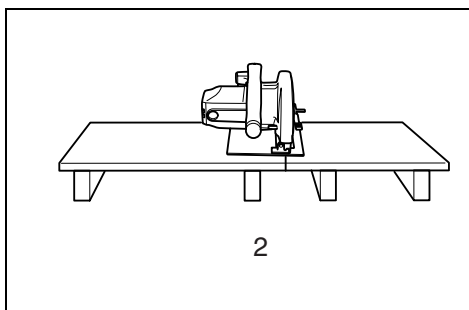
190 mm 5017RKB





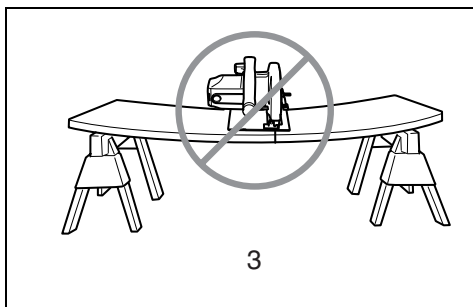
1

1



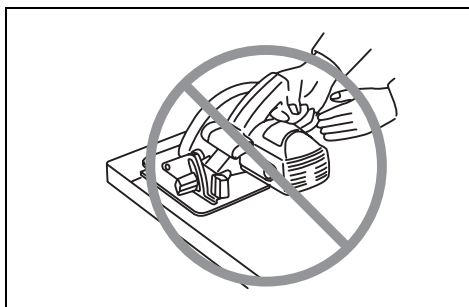
2

2

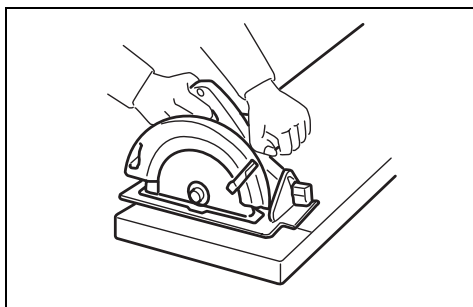


3

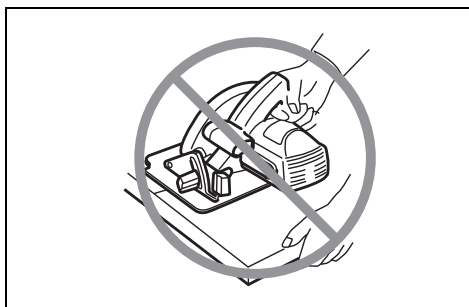
3



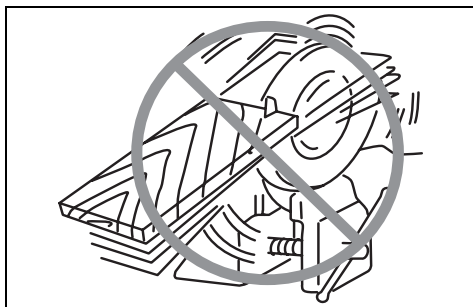
4



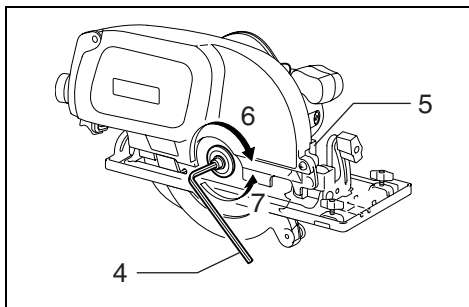
5



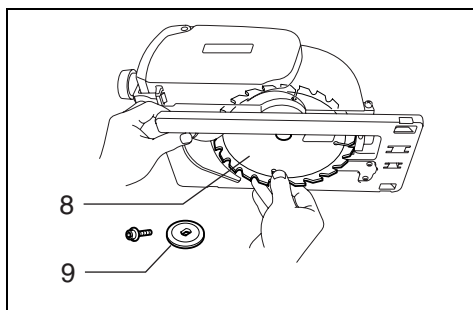
6



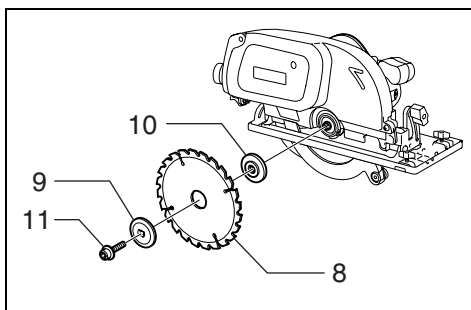
7



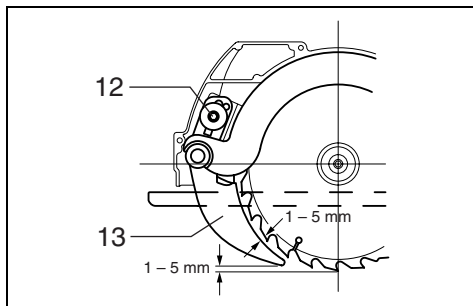
8



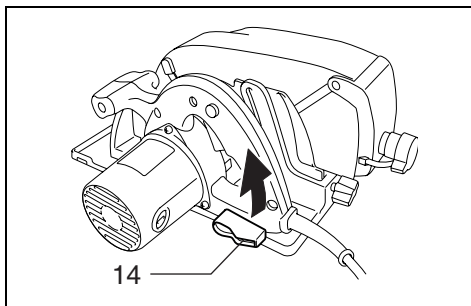
9



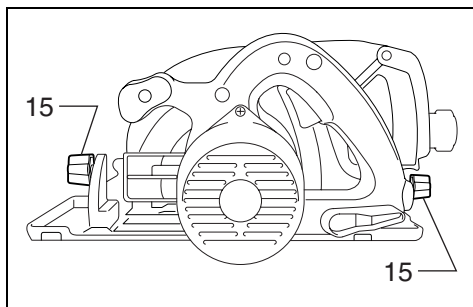
10



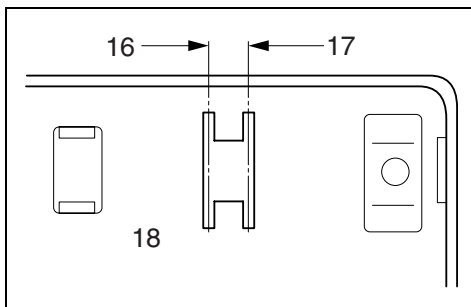
11



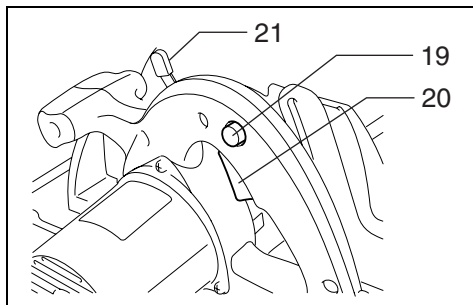
12



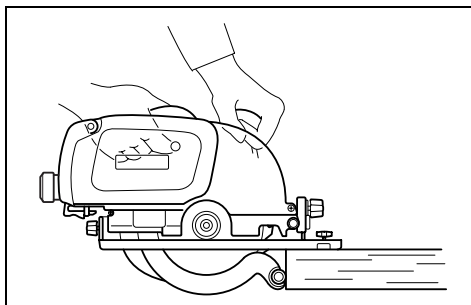
13



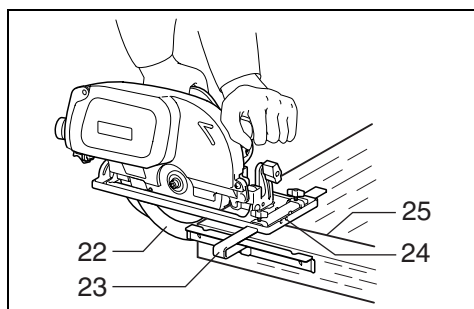
14



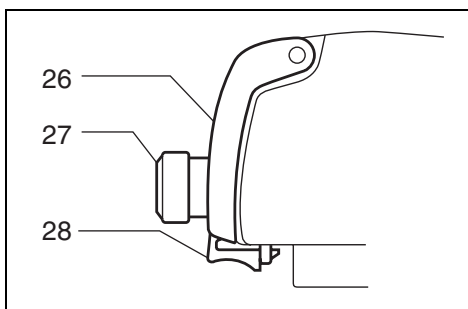
15



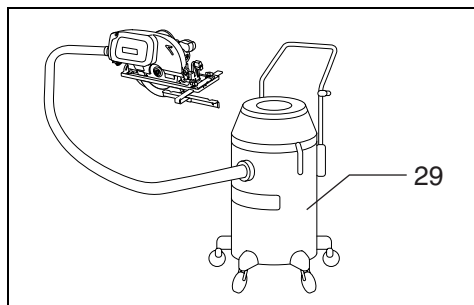
16



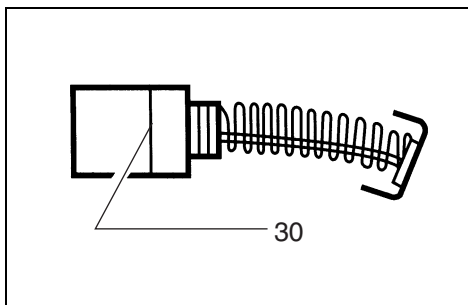
17



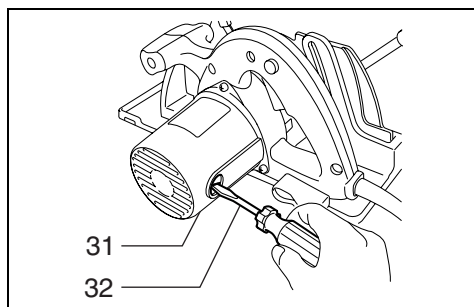
18



19



20



21

Explanation of general view

1	A typical illustration of proper hand support, workpiece support, and supply cord routing (if applicable).	9	Outer flange	21	Retracting lever
2	To avoid kickback, do support board or panel near the cut.	10	Inner flange	22	Safety cover
3	Don't support board or panel away from the cut.	11	Hex socket head bolt	23	Guide rule
4	Hex wrench	12	Hex socket head bolt (For adjusting riving knife)	24	Notch
5	Shaft lock	13	Riving knife	25	Cutting line
6	Tighten	14	Lever	26	Dust cap
7	Loosen	15	Thumb nut	27	Rubber cap
8	Saw blade	16	For 45° bevel cuts	28	Lever
		17	For straight cuts	29	Vacuum cleaner
		18	Base plate	30	Limit mark
		19	Lock-off button	31	Brush holder cap
		20	Switch trigger	32	Screwdriver

SPECIFICATIONS

GEB029-1

Model	5017RKB
Blade diameter	190 mm
Max. cutting depth	
At 90°	66 mm
At 45°	46 mm
No load speed (min ⁻¹)	4,800
Overall length	356 mm
Net weight	5.5 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for performing lengthways and cross-ways straight cuts and miter cuts with angles to 45° in wood while in firm contact with the workpiece.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

For public low-voltage distribution systems of between 220 V and 250 V

Switching operations of electric apparatus cause voltage fluctuations. The operation of this device under unfavourable mains conditions can have adverse effects to the operation of other equipment. With a mains impedance equal or less than 0.35 Ohms it can be presumed that there will be no negative effects.

The mains socket used for this device must be protected with a fuse or protective circuit breaker having slow tripping characteristics.

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

SPECIFIC SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to circular saw safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

Danger:

- 1. Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- 2. Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece. Do not attempt to remove cut material when blade is moving.
CAUTION: Blades coast after turn off. Wait until blade stops before grasping cut material.
- 3. Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- 4. Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control. (Fig. 1)
- 5. Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- 6. When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy cut and reduces the chance of blade binding.
- 7. Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- 8. Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.
- 9. Causes and Operator Prevention of Kickback:**
 - kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;

- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
 - **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
 - **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
 - **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- To minimize the risk of blade pinching and kickback. When cutting operation requires the resting of the saw on the workpiece, the saw should be rested on the larger portion and the smaller piece cut off. (Fig. 2 & 3)
- **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback. Keep blade sharp and clean. Gum and wood pitch hardened on blades slows saw and increases potential for kickback. Keep blade clean by first removing it from tool, then cleaning it with gum and pitch remover, hot water or kerosene. Never use gasoline.
 - **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
 - **Use extra caution when making a “plunge cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback. For plunge cuts, retract lower guard using retracting handle.
 - **ALWAYS hold the tool firmly with both hands. NEVER place your hand or fingers behind the saw.** If kickback occurs, the saw could easily jump backwards over your hand, leading to serious personal injury. (Fig. 4)

- **Never force the saw. Forcing the saw can cause uneven cuts, loss of accuracy, and possible kickback.** Push the saw forward at a speed so that the blade cuts without slowing.

- 10. Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut. To check lower guard, open lower guard by hand, then release and watch guard closure. Also check to see that retracting handle does not touch tool housing. Leaving blade exposed is VERY DANGEROUS and can lead to serious personal injury.
- 11. Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- 12. Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts.”** Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- 13. Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released. Before setting the tool down after completing a cut, be sure that the lower guard has closed and the blade has come to a complete stop.
- 14. Use the appropriate riving knife for the blade being used.** For the riving knife to work, it must be thicker than the body of the blade but thinner than the tooth set of the blade.
- 15. Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in preventing kickback.
- 16. Always use the riving knife except when plunge cutting.** Riving knife must be replaced after plunge cutting. Riving knife causes interference during plunge cutting and can create kickback.
- 17. For the riving knife to work, it must be engaged in the workpiece.** The riving knife is ineffective in preventing kickback during short cuts.
- 18. Do not operate the saw if riving knife is bent.** Even a light interference can slow the closing rate of a guard.
- 19. Use extra caution when cutting damp wood, pressure treated lumber, or wood containing knots.** Adjust speed of cut to maintain smooth advancement of tool without decrease in blade speed.
- 20. Avoid Cutting Nails. Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.**

21. Place the wider portion of the saw base on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As examples, Fig. 5 illustrates the **RIGHT** way to cut off the end of a board, and Fig. 6 the **WRONG** way. If the workpiece is short or small, clamp it down. **DO NOT TRY TO HOLD SHORT PIECES BY HAND!** (Fig. 5 & 6)
22. Never attempt to saw with the circular saw held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents. (Fig. 7)
23. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
24. Do not stop the blades by lateral pressure on the saw blade.
25. Always use blades recommended in this manual. Do not use any abrasive wheels.
26. Wear a dust mask and hearing protection when use the tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

OPERATING INSTRUCTIONS

Removing or installing saw blade

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the saw blade.

The following blade can be used with this tool.

Max. dia.	Min. dia.	Blade thickness	Kerf
190 mm	170 mm	1.6 mm or less	1.9 mm or more

The thickness of the riving knife is 1.8 mm.

CAUTION:

- Do not use saw blades which do not comply with the characteristics specified in these instructions.
- Do not use saw blades the disc of which is thicker or the set of which is smaller than the thickness of the riving knife.

To remove the saw blade, depress the shaft lock fully to prevent shaft rotation, then use the hex wrench to loosen the hex socket head bolt. (Fig. 8)

Now remove the outer flange, raise the safety cover as much as possible, and remove the saw blade. (Fig. 9)

Install the saw blade using the reverse of the removal procedure. Install the inner flange, saw blade, outer flange and hex socket head bolt, in that order. Be sure to secure the hex socket head bolt tightly. (Fig. 10)

CAUTION:

- Make sure that the blade teeth point forward in the same direction as the tool rotation (the arrow on the blade should point in the same direction as the arrow on the tool).
- Use only the Makita hex wrench to remove or install the blade.

Riving knife adjustment (Fig. 11)

Move the base and raise the safety cover. Then use the hex wrench to loosen the hex head socket bolt for the riving knife adjustment. Move the riving knife up or down over the two protuberances for settings indicated in the illustration, so as to obtain the proper clearance between the riving knife and saw blade.

CAUTION:

Ensure that the riving knife is adjusted such that:

The distance between the riving knife and the toothed rim of the saw blade is not more than 5 mm. The toothed rim does not extend more than 5 mm beyond the lower edge of the riving knife.

Adjusting depth of cut (Fig. 12)

Loosen the lever on the side of rear handle and move the base up or down. At a desired depth of cut, secure the base by tightening the lever.

CAUTION:

- Use a shallow depth of cut when cutting thin workpiece for cleaner, safer cuts.
- After adjusting the depth of cut, always tighten the lever securely.

Adjusting for bevel cuts (Fig. 13)

Loosen the thumb nuts in front and back, and tilt the tool to the desired angle for bevel cuts (0° – 45°). Secure the thumb nuts tightly in front and back after making the adjustment.

Sighting (Fig. 14)

For straight cuts, align the right notch on the front of the base with your cutting line on the workpiece.

For 45° bevel cuts, align the left notch with it.

Switch action (Fig. 15)

CAUTION:

Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Operation (Fig. 16)

Hold the tool firmly with both hands. Set the base plate on the workpiece to be cut without the blade making any contact. Then turn the tool on and wait until the blade attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the sawing is completed. To get clean cuts, keep your sawing line straight and your speed of advance uniform.

CAUTION:

- The riving knife should always be used.
- Do not stop the saw blade by lateral pressure on the disc.
- Retracting lever should be used only for bevel cutting and shallow cutting such as lower guard cannot move smoothly. Raise lower guard by Retracting Lever. As soon as blade enters the material, retracting lever must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

Rip fence (guide rule) (Fig. 17)

The handy rip fence (guide rule) allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the clamp screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

Dust extraction (Fig. 18 & 19)

This tool is equipped with a dust box to collect dust and cut chips. When the dust box is about two thirds full, empty its contents. To do so, press the lever to unlock the dust cap. Then open it. Cleaner cutting operations can be performed by connecting this tool to a Makita vacuum cleaner. Remove the rubber cap from the dust cap and connect the vacuum cleaner hose to the dust cap.

MAINTENANCE

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Replacement of carbon brushes (Fig. 20 & 21)

Replace carbon brushes when they are worn down to the limit mark. Both identical carbon brushes should be replaced at the same time.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by a Makita Authorized Service Centre.

ACCESSORIES

CAUTION:

These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Carbide-tipped saw blade 190 mm
- Rip fence (Guide rule)
- Hex wrench

ENG102-2

For European countries only

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}): 93 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 104 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

Wear ear protection.

ENG214-2

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: cutting chipboard

Vibration emission (a_{h1}): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-12

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine: Circular Saw with Dust Collection

Model No./ Type: 5017RKB

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

98/37/EC until 28th December 2009 and then with 2006/42/EC from 29th December 2009

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorized representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, England

30th January 2009



Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Descriptif

1	Illustration typique de la bonne façon de tenir l'outil, de soutenir la pièce et de placer le cordon d'alimentation (si applicable).	8	Lame de scie	21	Levier rétractable
2	Pour éviter le recul, soutenez planches ou panneaux près de la ligne de coupe.	9	Flasque extérieure	22	Couvercle de protection
3	Ne soutenez pas planches ou panneaux trop loin de la ligne de coupe.	10	Flasque intérieure	23	Garde parallèle
4	Clé hexagonale	11	Boulon à tête hexagonale	24	Encoche
5	Blocage de l'arbre	12	Pour Boulon à tête hexagonale (pour le réglage du couteau diviseur)	25	Ligne de coupe
6	Serrer	13	Couteau diviseur	26	Cache-poussière
7	Desserrer	14	Levier	27	Capuchon en caoutchouc
		15	Ecrou à oreilles	28	Levier
		16	Pour coupe oblique à 45°	29	Aspirateur
		17	Pour coupe droite	30	Repère d'usure
		18	Semelle	31	Bouchon du porte-charbon
		19	Bouton de sécurité	32	Tournevis
		20	Gâchette d'interrupteur		

SPÉCIFICATIONS

GEA010-1

Modèle	5017RKB
Diamètre de lame	190 mm
Profondeur maximum de coupe	
90°	66 mm
45°	46 mm
Vitesse à vide (min ⁻¹)	4 800
Longueur totale.....	356 mm
Poids net.....	5,5 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2003

Utilisations

L'outil est conçu pour couper le bois de manière rectiligne en longueur et en largeur, ainsi que de manière oblique à 45°, en restant fermement en contact avec la pièce à travailler.

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il est conforme à la réglementation européenne et peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

Pour les systèmes de distribution publics à basse tension, entre 220 V et 250 V

La mise sous tension et hors tension des appareils électriques entraîne des fluctuations de tension. L'utilisation de cet appareil dans des conditions d'alimentation électrique inadéquates peut avoir des effets néfastes sur le fonctionnement des autres équipements. Il ne devrait toutefois pas y avoir d'effets négatifs si l'impédance de l'alimentation est égale ou inférieure à 0,35 Ohms.

La prise de courant utilisée pour cet appareil doit être protégée par un fusible ou un disjoncteur de protection à déclenchement lent.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

 **MISE EN GARDE** Veuillez lire toutes les mises en garde et toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

GEB029-1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent la scie circulaire. Si vous n'utilisez pas cet outil électrique de façon sûre et adéquate, vous courez un risque de blessure grave.

Danger :

1. **Gardez vos mains à l'écart de la zone de coupe et de la lame. Laissez votre deuxième main sur la poignée auxiliaire ou le carter du moteur.** Vous ne risquez pas de vous couper les mains si vous les utilisez toutes les deux pour tenir la scie.
2. **Ne placez aucune partie de votre corps sous la pièce à travailler.** Le protecteur ne peut pas vous protéger contre la lame sous la pièce à travailler. N'essayez pas de retirer le matériau coupé pendant que la lame tourne.
ATTENTION : La lame continue de tourner même une fois le contact coupé. Attendez l'arrêt total de la lame avant de saisir le bout de matériau coupé.
3. **Régalez la profondeur de coupe suivant l'épaisseur de la pièce à travailler.** La partie de la lame visible sous la pièce à travailler doit être moindre qu'une dent de lame complète.
4. **Ne tenez jamais la pièce avec les mains ou contre la jambe. Immobilisez la pièce contre une surface stable.** Il est important que la pièce soit soutenue correctement pour minimiser l'exposition du corps, les pincements de lame et les pertes de maîtrise. (Fig. 1)

5. **Tenez les outils électriques par les surfaces de saisie isolées lors d'une opération au cours de laquelle l'outil coupant peut entrer en contact avec un fil caché ou avec son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un fil sous tension mettra également les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et causera un choc électrique chez l'utilisateur.
6. **Lors du sciage en long utilisez toujours un garde parallèle ou un guide de coupe rectiligne.** La coupe sera plus précise et cela réduira les risques de pincement de la lame.
7. **Utilisez toujours des lames dont l'orifice central est de taille et de forme (diamantée ou circulaire) appropriée.** Si la lame utilisée n'est pas conçue pour la scie, elle tournera de manière excentrique et vous perdrez la maîtrise de l'outil.
8. **N'utilisez jamais de rondelles ou boulons endommagés ou inadéquats.** Les rondelles et le boulon de la lame ont été conçus exclusivement pour votre scie, afin d'assurer une performance optimale et une utilisation sûre.
9. **Les causes de choc en retour et les mesures préventives :**

- le choc en retour est une réaction soudaine de l'outil lorsque la lame est coincée, pincée ou désalignée, et la scie, hors de contrôle, se soulève alors et quitte la pièce en se dirigeant vers l'utilisateur ;
- lorsque la lame se coince ou est pincée par le trait de scie qui se referme sur elle, la lame se bloque et la réaction du moteur entraîne la projection de l'outil à grande vitesse vers l'utilisateur ;
- si la lame se tord ou se désaligne par rapport à la ligne de coupe, les dents arrière risquent de s'enfoncer dans la surface du bois et la lame de quitter le trait de scie en reculant brusquement vers l'utilisateur.

Le choc en retour est le résultat d'une utilisation inadéquate de la scie et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes ; on peut l'éviter en prenant des précautions adéquates, indiquées ci-dessous.

- **Maintenez une poigne ferme à deux mains sur la scie, et placez vos bras de sorte qu'ils puissent résister à la force du choc en retour. Placez-vous d'un côté ou de l'autre de la lame, jamais dans sa ligne de coupe.** Le choc en retour peut faire bondir la scie vers l'arrière, mais l'utilisateur pourra alors maîtriser la force du choc en retour s'il prend les précautions nécessaires.
- **Si la lame se pince ou si vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, libérez la gâchette et maintenez la scie immobile dans le matériau jusqu'à l'arrêt complet de la lame. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce ou de la faire reculer alors que la lame tourne encore, autrement il y a risque de choc en retour.** Identifiez la cause du pincement de la lame et prenez les mesures correctives pour éliminer ladite cause.
- **Avant de redémarrer la scie dans la pièce, centrez la lame dans le trait de scie et assurez-vous que les dents ne pénètrent pas dans le matériau.** Si la lame se pince au moment du redémarrage de l'outil, elle risque de remonter jusqu'à l'utilisateur ou de causer un choc en retour.

- **Placez un dispositif de soutien sous les grands panneaux pour réduire les risques de pincement et de choc en retour.** Les panneaux de grande dimension ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des dispositifs de soutien doivent être installés sous le panneau, de chaque côté, près de la ligne de coupe et près des bords du panneau.

Pour réduire les risques de pincement de la lame et de choc en retour. Lorsque la scie doit reposer contre la pièce pendant la coupe, il faut la placer du côté le plus large de la pièce de sorte que la plus petite partie de la pièce se détache lors de la coupe. (Fig. 2 et 3)

- **N'utilisez pas des lames émoussées ou endommagées.** Les lames mal affûtées ou mal posées produisent un trait de scie étroit, entraînant une friction excessive, le pincement de la lame et un choc en retour. Maintenez la lame bien affûtée et propre. Les dépôts de colle et les copeaux de bois qui durcissent contre la lame ralentissent la scie et entraînent une augmentation des risques de choc en retour. Pour nettoyer la lame, retirez-la d'abord de l'outil, puis nettoyez-la avec un décapant, de l'eau chaude ou du kérosène. N'utilisez jamais d'essence.
- **Les leviers de verrouillage de la profondeur de coupe et du réglage de coupe en biseau doivent être serrés de manière ferme et sûre avant de procéder à la coupe.** Il y a risque de pincement et de choc en retour si les réglages de la lame changent pendant la coupe.
- **Soyez extrêmement prudent lorsque vous effectuez une coupe en plongée dans un mur ou toute autre surface derrière laquelle peuvent se trouver des objets non visibles.** La lame, après avoir traversé la surface, peut entrer en contact avec ces objets et causer un choc en retour. Pour effectuer les coupes en plongée, rétractez le carter de protection inférieur à l'aide de la poignée rétractable.
- **Tenez TOUJOURS l'outil fermement à deux mains. Ne posez JAMAIS une main ou des doigts derrière la lame.** En cas de choc en retour, l'outil pourrait facilement bondir vers l'arrière et passer sur votre main, vous infligeant une blessure grave. (Fig. 4)
- **Ne forcez jamais la scie. Le fait de forcer la scie peut résulter en des coupes inégales, une perte de précision et un choc en retour.** Faites avancer la scie à une vitesse permettant à la lame de tourner sans perte de vitesse.

10. **Avant chaque utilisation, assurez-vous que le carter de protection inférieur ferme bien. N'utilisez pas la scie si le carter de protection inférieur ne se déplace pas librement et ne se referme pas immédiatement. Évitez d'immobiliser ou fixer le carter de protection inférieur en position ouverte.** Le carter de protection inférieur risque de plier si vous échappez la scie par accident. Soulevez le carter de protection inférieur à l'aide de la poignée rétractable et assurez-vous qu'il se déplace librement sans entrer en contact avec la lame ou toute autre partie de la scie, et ce quel que soit l'angle ou la profondeur de coupe. Pour vérifier que le carter de protection inférieur se referme bien, ouvrez-le manuellement et relâchez-le. Assurez-vous également que la poignée rétractable ne touche pas le carter de l'outil. Une lame exposée est TRÈS DANGEREUSE et peut causer de graves blessures.
11. **Vérifiez le fonctionnement du ressort du carter de protection inférieur. Le carter de protection et le ressort doivent être réparés avant l'utilisation s'ils ne fonctionnent pas correctement.** Le fonctionnement du carter de protection inférieur peut être ralenti par des pièces endommagées, des dépôts gluants ou l'accumulation de débris.
12. **Le carter de protection inférieur ne doit être rétracté manuellement que lors des coupes spéciales, comme par exemple les "coupes en plongée" et les "coupes composées".** Soulevez le carter de protection inférieur à l'aide de la poignée rétractable et libérez-le dès que la lame entre en contact avec le matériau. Pour tout autre type de coupe, il faut laisser le carter de protection inférieur fonctionner automatiquement.
13. **Assurez-vous toujours que le carter de protection inférieur recouvre la lame avant de poser la scie sur l'établi ou le plancher.** La scie risque de se déplacer vers l'arrière en coupant tout ce qui se trouve sur sa trajectoire si la lame n'est pas recouverte du protecteur et tourne encore. N'oubliez pas qu'il faut un certain temps avant que la lame ne s'arrête une fois la gâchette libérée. Avant de déposer l'outil une fois la coupe terminée, assurez-vous que le carter de protection inférieur est fermé et que la lame est parfaitement immobile.
14. **Utilisez le couteau diviseur qui convient à la lame utilisée.** Le couteau diviseur ne fonctionnera que s'il est plus épais que le corps de la lame mais plus mince que les dents de la lame.
15. **Réglez le couteau diviseur de la façon décrite dans ce manuel d'instructions.** Un espacement, positionnement ou alignement incorrect peut empêcher le couteau diviseur d'éviter les chocs en retour.
16. **Utilisez toujours le couteau diviseur, sauf lors des coupes en plongée.** Vous devez remettre le couteau diviseur en place après une coupe en plongée. Le couteau diviseur nuit au travail de coupe en plongée et peut provoquer un choc en retour.
17. **Pour fonctionner, le couteau diviseur doit être engagé dans la pièce.** Le couteau diviseur ne peut pas prévenir les chocs en retour lors des coupes courtes.
18. **N'utilisez pas la scie si le couteau diviseur est plié.** Même un léger obstacle peut ralentir la vitesse de fermeture du carter.
19. **Soyez encore plus prudent pour couper du bois mouillé, du bois traité sous pression ou du bois qui contient des nœuds.** Réglez la vitesse de coupe de sorte que l'outil progresse sans à-coups et que la lame tourne à vitesse constante.
20. **Prenez garde aux clous pendant la coupe. Avant de couper dans le bois de construction, inspectez-le et retirez-en tous les clous.**
21. **Placez la partie la plus grande du socle de la scie sur la partie de la pièce qui est solidement soutenue, non sur celle qui tombera une fois la coupe terminée.** À titre d'exemples, la Fig. 5 illustre la BONNE façon de couper l'extrémité d'une planche, tandis que la Fig. 6 illustre la MAUVAISE façon. Si la pièce est courte ou petite, placez-la dans un dispositif de serrage. **N'ESSAYEZ PAS DE TENIR LES COURTES PIÈCES UNIQUEMENT AVEC LA MAIN ! (Fig. 5 et 6)**
22. **N'essayez jamais de scier en plaçant la scie circulaire à l'envers dans un étau.** Cela est très dangereux et peut entraîner un accident grave. (Fig. 7)
23. **Certains matériaux contiennent des substances chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour ne pas inhaler les poussières qu'ils dégagent et pour éviter tout contact avec la peau.** Conformez-vous aux consignes de sécurité du fabricant du matériau.
24. **N'appliquez jamais de pression latérale sur la lame pour l'arrêter.**
25. **Utilisez toujours les lames recommandées dans ce manuel. N'utilisez pas de disques abrasifs.**
26. **Portez un masque antipoussières et des protections d'oreilles lorsque vous utilisez l'outil.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENT :

La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.

MODE D'EMPLOI

Pose et dépose de la lame

ATTENTION :

Assurez-vous toujours que l'outil est mis hors tension et débranché avant d'installer ou de retirer la lame.

Avec cet outil, vous pouvez utiliser les lames suivantes :

Dia. max.	Dia. min.	Épaisseur	Trait de scie
190 mm	170 mm	1,6 mm ou moins	1,9 mm ou plus

L'épaisseur du couteau diviseur est de 1,8 mm.

ATTENTION :

- Ne vous servez pas de lames dont les caractéristiques ne correspondent pas à celles spécifiées sur cette notice.
- Ne vous servez pas de lames dont le disque est plus épais ou dont le jeu est plus petit que l'épaisseur du couteau diviseur.

Pour retirer la lame, appuyez à fond sur le blocage de l'arbre pour que l'arbre ne puisse pas tourner, puis utilisez la clé hexagonale pour dévisser le boulon à tête hexagonale. (Fig. 8)

Ensuite, retirez la flasque extérieure, relevez le carter au maximum, puis retirez la lame. (Fig. 9)

Installez la lame en procédant dans l'ordre inverse du retrait. Installez la flasque intérieure, la lame, la flasque extérieure puis le boulon à tête hexagonale, dans cet ordre. Veillez à ce que le boulon à tête hexagonale soit bien serré à fond. (Fig. 10)

ATTENTION :

- Assurez-vous que les dents de la lame pointent dans la même direction que le sens de rotation de l'outil. (La flèche que porte la lame doit pointer dans la même direction que celle de l'outil).
- Ne vous servez que d'une clé hexagonale Makita pour retirer ou installer la lame.

Réglage du couteau diviseur (Fig. 11)

Déplacez la base et soulevez le couvercle de protection. Puis, utilisez la clé hexagonale pour desserrer le boulon à tête hexagonale pour l'ajustement du couteau diviseur. Elevez ou abaissez le couteau diviseur au-delà des deux saillies de réglage indiquées sur l'illustration, afin d'obtenir un dégagement adéquat entre le couteau diviseur et la lame.

ATTENTION :

Assurez-vous que le couteau diviseur soit réglé de façon à ce que :

La distance entre le couteau diviseur et le rebord denté de la lame ne dépasse pas 5 mm. Le rebord denté de la lame ne dépasse pas de plus de 5 mm du bord inférieur du couteau diviseur.

Réglage de la profondeur de coupe (Fig. 12)

Desserrez le levier sur le côté de la poignée arrière et déplacez la base vers le haut ou vers le bas. A la profondeur de coupe désirée, fixez la base en serrant le levier.

ATTENTION :

- Pour plus de netteté et de sécurité lors de la coupe d'une pièce mince, utilisez une faible profondeur de coupe.
- Après le réglage de la profondeur de coupe, serrez toujours le levier fermement.

Coupe en biais (Fig. 13)

Desserrez les écrous à oreilles à l'avant et à l'arrière, puis inclinez l'outil à l'angle voulu pour des coupes en biais (0 – 45°). Lorsque le réglage est terminé, serrez les écrous à oreilles à fond à l'avant et à l'arrière.

Visée (Fig. 14)

Pour des coupes rectilignes, alignez l'encoche droite à l'avant de la table sur la ligne de coupe de la pièce. Pour des coupes en biais à 45°, alignez la ligne de coupe sur l'encoche gauche.

Interrupteur (Fig. 15)

ATTENTION :

Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position "OFF" une fois relâchée.

Pour éviter que la gâchette ne se déclenche accidentellement, l'outil possède un bouton de sécurité.

Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le bouton de sécurité et tirez sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette.

Opération (Fig. 16)

Saisissez l'outil fermement avec les deux mains. Tenez l'outil fermement. Placez la table sur le bois à couper sans que la lame soit en contact. Puis, mettez l'outil en marche et attendez que la lame ait atteint sa vitesse de régime. Déplacez alors simplement l'outil vers l'avant sur la surface de la pièce, en la maintenant bien à plat et en avançant doucement jusqu'à la fin du sciage. Pour obtenir des coupes nettes, gardez bien droite votre ligne de sciage et maintenez de façon régulière votre vitesse de progression.

ATTENTION :

- Le couteau diviseur devra toujours être utilisé.
- N'arrêtez pas la lame de scie en exerçant une pression latérale dessus.
- Le levier rétractable ne doit être utilisé que pour les coupes en biseau et les coupes peu profondes, puisque le garde inférieur ne peut pas se déplacer sans heurts dans les autres cas. Soulevez la protection inférieure avec le levier rétractable. Dès que la lame pénètre dans le matériau, le levier rétractable doit être relâché. Pour tout autre type de coupe, la protection inférieure devrait fonctionner automatiquement.

Garde de refente (guide parallèle) (Fig. 17)

Le garde de refente (guide parallèle) pratique vous permet d'effectuer des coupes droites d'une extrême précision. Faites simplement glisser le garde parallèle le long du côté de la pièce à travailler en le maintenant en position à l'aide de la vis de serrage située à l'avant de la base. Cela permet également d'effectuer plusieurs coupes d'une largeur uniforme.

Extraction de la poussière (Fig. 18 et 19)

Cet outil est équipé d'une boîte à poussière pour la collecte de la poussière et des copeaux. Lorsque la boîte à poussière est remplie aux deux tiers environ, videz-la. Pour cela, appuyez sur le levier pour déverrouiller le cache-poussière, puis ouvrez-le. Des opérations de coupe plus propres peuvent être effectuées en raccordant cet outil à un aspirateur Makita. Retirez le capuchon en caoutchouc du cache-poussière et raccordez le tuyau de l'aspirateur au cache-poussière.

ENTRETIEN

ATTENTION :

Avant toute intervention, assurez-vous que le contact soit coupé et l'outil débranché.

Remplacement des charbons (Fig. 20 et 21)

Remplacez charbons lorsqu'ils sont usés jusqu'au repère d'usure. Les 2 charbons identiques doivent être remplacés simultanément.

Pour votre sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, la maintenance de cet appareil doit être confiée à un Centre d'Entretien MAKITA.

ATTENTION :

Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins mentionnées dans le présent mode d'emploi.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Lame à bord de carbure 190 mm
- Garde de refente (guide parallèle)
- Clé hexagonale

ENG210-2

Pour les pays d'Europe uniquement

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 93 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 104 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Porter des protecteurs anti-bruit.

ENG214-2

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

Mode de travail : coupe de panneaux de copeaux

Émission de vibrations (a_h) : 2,5 m/s² ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT :

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Déclaration de conformité CE

Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclare que la ou les machines suivantes :

Désignation de la machine : Scie circulaire avec captage des poussières

N° de modèle / Type : 5017RKB

sont produites en série et

sont conformes aux Directives européennes suivantes :

98/37/CE jusqu'au 28 décembre 2009, puis 2006/

42/CE à compter du 29 décembre 2009

et qu'elles sont fabriquées conformément aux normes ou documents normalisés suivants :

EN60745

La documentation technique est conservée par notre représentant agréé en Europe, à savoir :

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, Angleterre

30 janvier 2009



Tomoyasu Kato
Directeur

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Übersicht

- | | | | | | |
|---|--|----|--|----|------------------------------|
| 1 | Typische Abbildung der korrekten Handhaltung, Werkstück-Abstützung und Netzkabel-Zuführung (falls zutreffend). | 8 | Sägeblatt | 20 | Ein-Aus-Schalter |
| 2 | Anordnung der Werkstückunterlagen zur Vermeidung von Rückschlag. | 9 | Außenflansch | 21 | Schutzhaubenfernentriegelung |
| 3 | Werkstück nicht zu weit von der Schnittstelle abstützen. | 10 | Innenflansch | 22 | Schutzhaube |
| 4 | Sechskantstiftschlüssel | 11 | Innensechskantschraube | 23 | Parallelanschlag |
| 5 | Spindelarretierung | 12 | Innensechskantschraube (zum Einstellen des Spaltkeils) | 24 | Aussparung |
| 6 | Anziehen | 13 | Spaltkeil | 25 | Schnittlinie |
| 7 | Lösen | 14 | Hebel | 26 | Staubklappe |
| | | 15 | Flügelmutter | 27 | Verschlusskappe |
| | | 16 | Für 45°-Schnitte | 28 | Verschluss |
| | | 17 | Für gerade Schnitte | 29 | Absauggerät |
| | | 18 | Grundplatte | 30 | Verschleissgrenze |
| | | 19 | Einschaltsperr | 31 | Bürstenhalterkappe |
| | | | | 32 | Schraubendreher |

TECHNISCHE DATEN

Modell	5017RKB
Sägeblatt ø	190 mm
Max. Schnitttiefe	
90°	66 mm
45°	46 mm
Leerlaufdrehzahl	4 800 min ⁻¹
Gesamtlänge	356 mm
Nettogewicht	5,5 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.
- Gewicht nach EPTA-Verfahren 01/2003

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für Geradschnitte in Längs- und Querrichtung sowie für Gehrungsschnitte mit Winkeln bis zu 45° in Holz vorgesehen, wobei es in festem Kontakt mit dem Werkstück bleibt.

Netzanschluss

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen-Wechselspannung. Sie ist entsprechend den Europäischen Richtlinien doppelt schutzisoliert und kann daher auch an Steckdosen ohne Erdanschluss betrieben werden.

Für öffentliche Niederspannungs-Verteilungssysteme mit einer Spannung zwischen 220 und 250 V

Schaltvorgänge von Elektrogeräten verursachen Spannungsschwankungen. Der Betrieb dieses Gerätes unter ungünstigen Netzstrombedingungen kann sich nachteilig auf den Betrieb anderer Geräte auswirken. Bei einer Netzstromimpedanz von 0,35 Ohm oder weniger ist anzunehmen, dass keine negativen Effekte auftreten. Die für dieses Gerät verwendete Netzsteckdose muss durch eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit trägen Auslösungseigenschaften geschützt sein.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

GEA010-1

GEB029-1

SPEZIELLE SICHERHEITSREGELN

Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für die Kreissäge abhalten. Wenn Sie dieses Elektrowerkzeug auf unsichere oder unsachgemäße Weise benutzen, können Sie schwere Verletzungen erleiden.

Gefahr:

- Halten Sie Ihre Hände vom Schnittbereich und dem Sägeblatt fern. Halten Sie mit der zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Säge halten, können sie nicht durch das Sägeblatt verletzt werden.
- Fassen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube bietet keinen Schutz auf der Unterseite des Werkstücks. Versuchen Sie nicht, abgeschnittenes Material bei rotierendem Sägeblatt zu entfernen.
VORSICHT: Das Sägeblatt läuft nach dem Ausschalten noch nach. Warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt, bevor Sie abgeschnittenes Material wegnehmen.
- Stellen Sie die Schnitttiefe auf die Dicke des Werkstücks ein.** Das Sägeblatt darf nicht mehr als eine Zahnlänge auf der Unterseite überstehen.
- Halten Sie das zu schneidende Werkstück niemals in Ihren Händen oder auf den Beinen. Sichern Sie das Werkstück auf einer stabilen Plattform.** Es ist wichtig, das Werkstück sachgemäß abzustützen, um Körperaussetzung, Klemmen des Sägeblatts oder Verlust der Kontrolle auf ein Minimum zu reduzieren. (Abb. 1)

5. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass verborgene Kabel oder das eigene Kabel kontaktiert werden.** Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
6. **Verwenden Sie beim Längssägen stets einen Parallelschlag oder ein Richtlineal.** Dadurch wird die Schnittgenauigkeit verbessert und die Gefahr von Sägeblatt-Klemmen reduziert.
7. **Verwenden Sie stets Sägeblätter, deren Spindelbohrung die korrekte Größe und Form (rautenförmig oder rund) hat.** Sägeblätter, die nicht genau auf den Montageflansch der Säge passen, rotieren exzentrisch und verursachen den Verlust der Kontrolle.
8. **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblattscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblattscheiben und -schrauben sind speziell für Ihre Säge vorgesehen, um optimale Leistung und Betriebssicherheit zu gewährleisten.
9. **Ursachen und Verhütung von Rückschlägen:**

- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, schleifendes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt, der ein unkontrolliertes Anheben und Herausspringen der Säge aus dem Werkstück in Richtung der Bedienungsperson verursacht.
- Wenn das Sägeblatt durch den sich schließenden Sägeschlitz eingeklemmt oder festgehalten wird, bleibt das Sägeblatt stehen, und die Motorreaktion drückt die Säge plötzlich in Richtung der Bedienungsperson zurück.
- Falls das Sägeblatt im Schnitt verdreht oder versetzt wird, können sich die Zähne an der Hinterkante des Sägeblatts in die Oberfläche des Holzstücks bohren, so dass sich das Sägeblatt aus dem Sägeschlitz heraushebt und in Richtung der Bedienungsperson zurückspringt.

Rückschlag ist das Resultat falscher Handhabung der Säge und/oder falscher Arbeitsverfahren oder Bedingungen und kann durch Anwendung der nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, und positionieren Sie Ihre Arme so, dass sie die Rückschlagkräfte auffangen. Stellen Sie sich so, dass sich Ihr Körper seitlich vom Sägeblatt befindet, nicht auf gleicher Linie mit dem Sägeblatt.** Rückschlag kann Zurückspringen der Säge verursachen; doch wenn geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, können die Rückschlagkräfte von der Bedienungsperson unter Kontrolle gehalten werden.
- **Falls das Sägeblatt klemmt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los, und halten Sie die Säge bewegungslos im Werkstück, bis das Sägeblatt zum völligen Stillstand kommt. Versuchen Sie niemals, die Säge bei noch rotierendem Sägeblatt vom Werkstück abzunehmen oder zurückzuziehen, weil es sonst zu einem Rückschlag kommen kann.** Nehmen Sie eine Überprüfung vor, und treffen Sie Abhilfemaßnahmen, um die Ursache von Sägeblatt-Klemmen zu beseitigen.

- **Wenn Sie die Säge bei im Werkstück befindlichem Sägeblatt wieder einschalten, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägeschlitz, und vergewissern Sie sich, dass die Sägezähne nicht mit dem Werkstück im Eingriff sind.** Falls das Sägeblatt klemmt, kann es beim Wiedereinschalten der Säge aus dem Werkstück herausschnellen oder zurückspringen.

- **Stützen Sie große Platten ab, um die Gefahr von Klemmen und Rückschlägen des Sägeblatts auf ein Minimum zu reduzieren.** Große Platten neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht durchzuhängen. Die Stützen müssen beidseitig und in der Nähe der Schnittlinie und in der Nähe der Plattenkante unter der Platte platziert werden.

Um die Gefahr von Klemmen des Sägeblatts und Rückschlag zu minimieren. Wenn die Schneidarbeit das Auflegen der Säge auf dem Werkstück erfordert, sollte die Säge auf den größeren Teil gelegt und das kleinere Stück abgeschnitten werden. (Abb. 2 u. 3)

- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Unscharfe oder falsch angebrachte Sägeblätter erzeugen einen schmalen Sägeschlitz, der übermäßige Reibung, Sägeblatt-Klemmen und Rückschlag verursacht. Halten Sie das Sägeblatt scharf und sauber. An den Sägeblättern haftendes und verhärtetes Gummi und Harz verlangsamen die Säge und erhöhen die Rückschlaggefahr. Halten Sie das Sägeblatt sauber, indem Sie es vom Werkzeug abmontieren, und dann mit Gummi- und Harzentferner, heißem Wasser oder Petroleum reinigen. Verwenden Sie niemals Benzin.

- **Die Sägeblatttiefe- und Neigungseinstellungs-Arretierhebel müssen fest angezogen und gesichert sein, bevor der Schnitt ausgeführt wird.** Falls sich die Sägeblatteinstellung während des Sägens verstellt, kann es zu Klemmen und Rückschlag kommen.

- **Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie einen "Tauchschnitt" in bestehende Wände oder andere Blindflächen durchführen.** Das vorstehende Sägeblatt kann Objekte durchschneiden, die Rückschlag verursachen können. Für Tauchschnitte ist die Schutzhaube mit dem Rückzuggriff zurückzuziehen.

- **Halten Sie das Werkzeug IMMER mit beiden Händen fest. Fassen Sie mit Ihrer Hand oder Ihren Fingern NIEMALS hinter die Säge.** Falls Rückschlag auftritt, besteht die Gefahr, dass die Säge über Ihre Hand zurückspringt und schwere Verletzungen verursacht. (Abb. 4)

- **Wenden Sie keine Gewalt auf die Säge an. Gewaltanwendung kann ungleichmäßige Schnitte, Verlust der Genauigkeit und möglichen Rückschlag verursachen.** Schieben Sie die Säge mit einer Geschwindigkeit vor, dass das Sägeblatt nicht abgebremst wird.

10. **Überprüfen Sie die Schutzhaube vor jeder Benutzung auf einwandfreies Schließen. Betreiben Sie die Säge nicht, falls sich die Schutzhaube nicht ungehindert bewegt und sofort schließt. Die Schutzhaube darf auf keinen Fall in der geöffneten Stellung festgeklemt oder festgebunden werden.** Wird die Säge versehentlich fallen gelassen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Heben Sie die Schutzhaube mit dem Rückzuggriff an, und vergewissern Sie sich, dass sie sich ungehindert bewegt und bei allen Winkel- und Schnittleifen-Einstellungen nicht mit dem Sägeblatt oder irgendeinem anderen Teil in Berührung kommt. Öffnen Sie die Schutzhaube probeweise von Hand, und achten Sie beim Loslassen darauf, dass sie sich einwandfrei schließt. Vergewissern Sie sich auch, dass der Rückzuggriff nicht mit dem Werkzeuggehäuse in Berührung kommt. Die Bloßstellung des Sägeblatts ist SEHR GEFÄHRLICH und kann zu schweren Verletzungen führen.
11. **Überprüfen Sie die Funktion der Schutzhaubenfeder. Falls Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei funktionieren, müssen die Teile vor der Benutzung gewartet werden.** Falls beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Schmutzansammlung vorhanden sind, kann die Schutzhaube schwergängig werden.
12. **Die Schutzhaube sollte nur für spezielle Schnitte, wie "Tauschnitte" und "Compound-schnitte", manuell zurückgezogen werden.** Heben Sie die Schutzhaube mit dem Rückzuggriff an, und sobald das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, muss die Schutzhaube losgelassen werden. Für alle anderen Sägearbeiten sollte die Schutzhaube automatisch betätigt werden.
13. **Vergewissern Sie sich stets, dass die Schutzhaube das Sägeblatt verdeckt, bevor Sie die Säge auf der Werkbank oder dem Boden ablegen.** Ein ungeschützt auslaufendes Sägeblatt bewirkt Rückwärtskriechen der Säge und schneidet alles, was sich in seinem Weg befindet. Berücksichtigen Sie die Auslaufzeit des Sägeblatts bis zum Stillstand nach dem Loslassen des Ein-Aus-Schalters. Setzen Sie die Maschine nach dem Schneiden erst ab, nachdem sich die Schutzhaube geschlossen hat und das Sägeblatt völlig zum Stillstand gekommen ist.
14. **Verwenden Sie einen passenden Spaltkeil für das montierte Sägeblatt.** Damit der Spaltkeil seine Wirkung nicht verfehlt, muss er dicker als das Sägeblatt, aber dünner als der Zahnsatz des Sägeblatts sein.
15. **Stellen Sie den Spaltkeil gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung ein.** Falscher Abstand sowie falsche Positionierung und Ausrichtung können die Rückschlagverhütungsfunktion des Spaltkeils unwirksam machen.
16. **Der Spaltkeil ist, außer beim Tauschschneiden, immer zu verwenden.** Nach dem Tauschschneiden muss der Spaltkeil wieder angebracht werden. Beim Tauschschneiden verursacht der Spaltkeil Berührung und kann Rückschläge erzeugen.
17. **Damit der Spaltkeil seine Aufgabe erfüllt, muss er in das Werkstück eingreifen.** Bei kurzen Schnitten ist die Rückschlagverhütungsfunktion des Spaltkeils unwirksam.
18. **Betreiben Sie die Säge nicht mit verbogenem Spaltkeil.** Selbst leichte Berührung kann die Schließgeschwindigkeit der Schutzhaube verlangsamen.
19. **Lassen Sie beim Schneiden von feuchtem Holz, druckbehandeltem Bauholz oder Astholz besondere Vorsicht walten.** Stellen Sie die Schnittgeschwindigkeit so ein, dass gleichmäßiger Vorschub des Werkzeugs beibehalten wird, ohne dass sich die Sägeblattdrehzahl verringert.
20. **Vermeiden Sie das Schneiden von Nägeln. Überprüfen Sie Bauholz vor dem Schneiden auf Nägel, und entfernen Sie etwaige Nägel.**
21. **Setzen Sie den breiteren Teil der Grundplatte auf den fest abgestützten Teil des Werkstücks, nicht auf den Teil, der nach dem Schnitt herunterfällt. Als Beispiel stellt Abb. 5 dar, wie man das Ende eines Bretts RICHTIG abschneidet, und Abb. 6, wie man es FALSCH macht. Kurze oder kleine Werkstücke müssen eingespannt werden. VER-SUCHEN SIE NICHT, KURZE WERKSTÜCKE MIT DER HAND ZU HALTEN! (Abb. 5 u. 6)**
22. **Versuchen Sie niemals, die Kreissäge zum Sägen verkehrt herum in einen Schraubstock einzuspannen. Dies ist sehr gefährlich und kann zu schweren Unfällen führen. (Abb. 7)**
23. **Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhüten. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materialherstellers.**
24. **Bremsen Sie die Säge nicht durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt ab.**
25. **Verwenden Sie immer die in dieser Anleitung empfohlenen Sägeblätter. Verwenden Sie keine Schleifscheiben.**
26. **Tragen Sie bei der Benutzung des Werkzeugs eine Staubmaske und einen Gehörschutz.**

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

WARNUNG:

MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

BEDIENUNGSHINWEISE

Montage und Demontage des Sägeblatts

VORSICHT:

Vergewissern Sie sich vor der Montage bzw. Demontage des Sägeblatts stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Sägeblätter der folgenden Abmessungen können mit dieser Maschine verwendet werden.

Max. Durchm.	Min. Durchm.	Sägeblatt-dicke	Schnittbreite
190 mm	170 mm	max. 1,6 mm	min. 1,9 mm

Die Dicke des Spaltkeils beträgt 1,8 mm.

VORSICHT:

- Sägeblätter, die nicht den hier angegebenen Spezifikationen entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter, deren Dicke grösser oder deren Schnittbreite kleiner als die Dicke des Spaltkeils ist.

Zum Demontieren des Sägeblatts blockieren Sie die Spindel durch Drücken der Spindelarretierung und lösen dann die Innensechskantschraube mit dem Sechskantstiftschlüssel. (Abb. 8)

Nun den Aussenflansch entfernen, die Schutzhaube so weit wie möglich anheben, und das Sägeblatt abnehmen. (Abb. 9)

Zur Montage des Sägeblatts wenden Sie das Demontageverfahren in umgekehrter Reihenfolge an. Montieren Sie Innenflansch, Sägeblatt, Aussenflansch und Innensechskantschraube in dieser Reihenfolge. Ziehen Sie die Innensechskantschraube fest an. (Abb. 10)

VORSICHT:

- Das neue Sägeblatt so montieren, dass die Zähne nach vorn in Drehrichtung des Sägeblatts zeigen. Der Drehrichtungssinn der Pfeile von Sägeblatt und Maschine muss übereinstimmen.
- Verwenden Sie ausschliesslich den Makita-Sechskantstiftschlüssel, der auf das Drehmoment der Sechskantschraube abgestimmt ist.

Einstellung des Spaltkeils (Abb. 11)

Stellen Sie die Maschine auf die geringste Schnitttiefe ein (s. dazu Punkt "Einstellung der Schnitttiefe"). Lösen Sie die Innensechskantschraube zur Einstellung des Spaltkeils mit dem Sechskantstiftschlüssel. Der Spaltkeil kann durch das Langloch der Befestigungsbohrung nach oben oder unten bewegt werden, um den korrekten Abstand zum Sägeblatt einzustellen (siehe Abb.)

VORSICHT:

Vergewissern Sie sich, dass der Spaltkeil wie folgt eingestellt ist:

Der Abstand des Spaltkeils zum Sägeblattumfang sollte 5 mm nicht überschreiten. Der unterste Punkt des Spaltkeils darf um maximal 5 mm gegenüber dem Schneidenflugkreis zurückstehen.

Einstellung der Schnitttiefe (Abb. 12)

Den Hebel an der Seite des Hauptgriffes lösen, und die Grundplatte anheben oder absenken. Die Grundplatte an der gewünschten Schnitttiefe durch Festziehen des Hebels arretieren.

VORSICHT:

- Verwenden Sie eine geringe Schnitttiefe für dünne Werkstücke, um Schnitte von grösserer Genauigkeit und Sicherheit auszuführen.
- Ziehen Sie den Hebel nach der Einstellung der Schnitttiefe stets fest an.

Schnittwinkel-Einstellung (Abb. 13)

Lösen Sie die Flügelmuttern an der Vorder- und Rückseite, und neigen Sie die Maschine auf den gewünschten Schnittwinkel (0 – 45°). Ziehen Sie die Flügelmuttern an der Vorder- und Rückseite nach der Einstellung wieder fest.

Schnittlinie (Abb. 14)

Für rechtwinklige Schnitte richten Sie die rechte Markierung an der Vorderseite der Grundplatte auf die Schnittlinie des Werkstücks aus. Für Gehrungsschnitte von 45° richten Sie die linke Markierung auf die Schnittlinie aus.

Schalterbedienung (Abb. 15)

VORSICHT:

Vor dem Anschliessen der Maschine an das Stromnetz stets überprüfen, ob der EIN-/AUS-Schalter ordnungsgemäss funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Die Maschine verfügt über eine Einschaltsperre, um unbeabsichtigte Schalterbetätigung zu verhindern.

Zum Einschalten die Einschaltsperre und den EIN-/AUS-Schalter drücken. Zum Ausschalten den Schalter loslassen.

Betrieb (Abb. 16)

Halten Sie die Maschine mit beiden Händen und mit festem Griff. Setzen Sie die Maschine mit der Grundplatte auf das Werkstück. Das Sägeblatt darf beim Einschalten das Werkstück nicht berühren! Die Maschine einschalten und den Sägevorgang erst bei Erreichen der max. Drehzahl beginnen. Bewegen Sie die Maschine auf einer geraden Schnittlinie und mit gleichmässigem Vorschub über das Werkstück, um saubere Schnitte zu erzielen.

VORSICHT:

- Der Spaltkeil muss immer montiert sein.
- Bremsen Sie die Maschine nicht durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt ab.
- Der Rückzughebel sollte nur für Gehrungsschnitte und Flachschnitte verwendet werden, da sich sonst die untere Abdeckhaube nicht reibungslos bewegen kann. Heben Sie die Schutzhaube mit dem Hebel für die Schutzhaubenfermentriegelung an. Lassen Sie den Hebel los, sobald sich das Sägeblatt im Werkstück befindet. Für alle anderen Sägearbeiten sollte sich die Schutzhaube selbsttätig bewegen.

Parallelanschlag (Führungslineal) (Abb. 17)

Der Parallelanschlag (Führungslineal) ermöglicht entlang einer geraden Bezugskante gerade Schnitte. Schieben Sie den Parallelanschlag gegen die Werkstückkante, und sichern Sie ihn mit der Feststellschraube an der Vorderseite der Grundplatte. Wiederholte Schnitte gleicher Breite sind ebenfalls möglich.

Staubabsaugung (Abb. 18 und 19)

Diese Maschine ist mit einem Staubbehälter zum Auffangen von Staub und Spänen ausgestattet. Entleeren Sie den Staubbehälter, wenn er etwa zu zwei Drittel gefüllt ist. Drücken Sie dazu den Verschluss, um die Staubklappe zu entriegeln. Dann den Staubbehälter öffnen. Der Anschluss dieser Maschine an ein Makita – Absauggerät ermöglicht sauberes Arbeiten. Entfernen Sie die Verschlusskappe von der Staubklappe, und schliessen Sie das Absauggerät an die Staubklappe an.

WARTUNG

VORSICHT:

Vor Arbeiten an der Maschine vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der "AUS-" Position befindet und der Netzstecker gezogen ist.

Kohlebürsten wechseln (Abb. 20 und 21)

Kohlebürsten ersetzen, wenn sie bis auf die Verschleissgrenze abgenutzt sind. Beide Kohlebürsten nur paarweise ersetzen.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit dieser Maschine zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs-, und Einstellarbeiten nur von durch Makita autorisierten Werkstätten oder Kundendienstzentren unter ausschliesslicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

ZUBEHÖR

VORSICHT:

Die folgenden Zubehöerteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Maschine empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehöerteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehöerteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehöerteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- HM-Präzisions-Sägeblatt 190 mm
- Parallelanschlag (Führungslinial)
- Sechskantstiftschlüssel

ENG102-2

Nur für europäische Länder

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 93 dB (A)
Schalleistungspegel (L_{WA}): 104 dB (A)
Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Gehörschutz tragen.

ENG214-2

Vibration

Vibrationsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745:

Arbeitsmodus: Schneiden von Spanplatten
Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s² oder weniger
Ungewissheit (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Maschinen herangezogen werden.
- Der angegebene Vibrationsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

WARNUNG:

- Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise der Maschine vom angegebenen Emissionswert abweichen.

- Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten der Maschine zusätzlich zur Betriebszeit).

ENH101-12

EG-Übereinstimmungserklärung

Wir, die Firma Makita als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgende(n) Makita-Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine: Kreissäge mit Staubauffangbehälter

Modell-Nr./ Typ: 5017RKB

der Serienproduktion entstammen und

den folgenden europäischen Richtlinien entsprechen:

98/37/EG bis 28. Dezember 2009 und dann 2006/42/EG ab 29. Dezember 2009

und gemäß den folgenden Standards oder standardisierten Dokumenten hergestellt werden:

EN60745

Die technische Dokumentation befindet sich im Bestand unserer autorisierten Vertretung in Europa, nämlich:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. Januar 2009



Tomoyasu Kato
Direktor

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Visione generale

1	Illustrazione tipica del modo corretto di tenere le mani, di supportare il pezzo, e di orientare il cavo di alimentazione (se possibile).	8	Lama	21	Leva retrattile
2	Per evitare i contraccolpi è necessario supportare la tavola o pannello vicino al taglio.	9	Flangia esterna	22	Copertura di sicurezza
3	Non supportare la tavola o pannello lontano dal taglio.	10	Flangia interna	23	Righello guida
4	Chiave esagonale	11	Bullone con testa esagonale	24	Tacca
5	Bloccaggio albero	12	Bullone con testa esagonale (per la regolazione del cuneo)	25	Linea di taglio
6	Per stringere	13	Cuneo	26	Parapolvere
7	Per allentare	14	Leva	27	Tappo di gomma
		15	Dado con testa a gallo	28	Leva
		16	Per tagli a unghia di 45°	29	Aspiratore
		17	Per tagli diritti	30	Segno limite
		18	Piastra base	31	Tappo portaspaiole
		19	Bottoni di sblocco	32	Cacciavite
		20	Interruttore		

DATI TECNICI

Modello	5017RKB
Diametro della lama.....	190 mm
Massima profondità di taglio	
90°	66 mm
45°	46 mm
Velocità a vuoto (min ⁻¹)	4.800
Lunghezza totale	356 mm
Peso netto.....	5,5 kg

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.
- Peso in base alla procedura EPTA 01/2003

Utilizzo previsto

Questo utensile serve a eseguire tagli diritti in lunghezza e trasversali, e tagli a quartabuono con angoli di 45° sul legno, mentre è saldamente a contatto con il pezzo.

Alimentazione

L'utensile deve essere collegato ad una presa di corrente con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento in osservanza alle norme europee, per cui può essere usato con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

Per i sistemi della rete pubblica di distribuzione a bassa tensione da 220 V a 250 V

Le operazioni di accensione e spegnimento degli apparecchi elettrici causano fluttuazioni di tensione. L'utilizzo di questo dispositivo in condizioni inadatte di corrente potrebbe avere effetti negativi sul funzionamento di altri apparecchi. Con una impedenza delle rete uguale o inferiore a 0,35 ohm, si può presumere che non ci siano effetti negativi.

La presa di corrente usata per questo dispositivo deve essere protetta da un fusibile o da un interruttore di circuito con basse caratteristiche di scatto.

GEA010-1

Avvertimenti generali per la sicurezza dell'utensile elettrico

⚠ AVVERTIMENTO Leggere tutti gli avvertimenti per la sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendio e/o gravi incidenti.

Conservare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

GEB029-1

SPECIFICHE REGOLE DI SICUREZZA

NON lasciare che la comodità o la familiarità con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituiscano la stretta osservanza delle norme di sicurezza per la sega circolare. Se si usa questo utensile elettrico in modo insicuro o sbagliato, c'è pericolo di seri infortuni.

Pericolo:

- 1. Tenere via le mani dall'area di taglio e dalla lama. Tenere l'altra mano sul manico secondario o alloggiamento del motore.** Se si tiene la sega con entrambe le mani, esse non possono essere tagliate dalla lama.
- 2. Non mettere le mani sotto il pezzo.** La protezione non protegge dalla lama sotto il pezzo. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato mentre la lama è in movimento.
ATTENZIONE: La lama continua a girare dopo lo spegnimento. Aspettare che la lama si sia fermata prima di prendere il materiale tagliato.
- 3. Regolare la profondità di taglio secondo lo spessore del pezzo.** Sotto il pezzo dovrebbe essere visibile meno di un intero dente della lama.
- 4. Mai tenere in mano o con una gamba il pezzo che viene tagliato. Fissarlo a una piattaforma stabile.** È importante supportare il pezzo correttamente, per minimizzare l'esposizione del corpo, l'incastarsi della lama o la perdita di controllo. (Fig. 1)
- 5. Tenere l'utensile per le superfici di presa isolate quando si esegue una operazione in cui potrebbe venire a contatto con fili elettrici nascosti o con il suo stesso cordone elettrico.** Il contatto con un filo elettrico "sotto tensione" mette "sotto tensione" anche le parti metalliche esposte, dando una scossa all'operatore.

6. **Per fendere, usare sempre una guida pezzo o una guida per bordi dritti.** Ciò migliora la precisione di taglio e riduce il rischio che la lama rimanga incastrata.
7. **Usare sempre lame (diamantate o rotonde) con le dimensioni e la forma del foro dell'albero corrette.** Le lame con l'hardware di montaggio della sega diverso girano eccentricamente, causando la perdita di controllo.
8. **Mai usare rondelle o bulloni delle lame inadatti.** Le rondelle e i bulloni delle lame sono stati progettati appositamente per le prestazioni ottimali e per la sicurezza d'utilizzo di questo utensile.
9. **Cause e prevenzione dei contraccolpi dell'utensile da parte dell'operatore**

- il contraccolpo è la reazione improvvisa di una lama incastrata, bloccata o disallineata, che causa un sollevamento incontrollato della sega fuori dal pezzo e verso l'operatore.
- quando la lama è incastrata o bloccata strettamente dal taglio che si chiude, essa si ferma e la reazione del motore spinge rapidamente indietro l'utensile verso l'operatore.
- se la lama diventa storta o disallineata nel taglio, i denti sul bordo posteriore della lama possono entrare nella superficie superiore del legno facendola uscire dal taglio e rimbalzare indietro verso l'operatore.

Il contraccolpo è il risultato dell'uso sbagliato e/o scorretto delle procedure o condizioni d'utilizzo, e può essere evitato usando le precauzioni indicate sotto.

- **Mantenere una presa solida con entrambe le mani sulla sega, e posizionare le braccia in modo da resistere alla forza del contraccolpo. Posizionare il corpo a fianco della lama, e non allineato con essa.** Il contraccolpo potrebbe far saltare indietro la sega, ma la sua forza può essere controllata dall'operatore se vengono prese le precauzioni appropriate.
- **Se la lama rimane incastrata, oppure se per un qualsiasi motivo si interrompe il taglio, rilasciare l'interruttore e mantenere ferma la sega finché non si arresta completamente. Mai cercare di rimuovere la lama dal pezzo o tirarla indietro mentre si muove, perché altrimenti si potrebbe verificare un contraccolpo.** Controllare e rimediare per eliminare la causa dell'incastramento della lama.
- **Per riavviare la sega nel pezzo, allineare la lama nel taglio e controllare che i denti della sega non siano dentro il pezzo.** Se la lama è incastrata, potrebbe rialzarsi o rinculare quando la sega viene riavviata.
- **Supportare i grandi pannelli per minimizzare il rischio che la lama rimanga incastrata e i contraccolpi.** I grandi pannelli tendono ad affossarsi sotto il loro stesso peso. Bisogna mettere dei supporti ad entrambi i lati del pannello, vicino alla linea di taglio e ai bordi del pannello.

Per minimizzare il rischio che la lama rimanga incastrata e dei contraccolpi. Se l'operazione di taglio richiede di far riposare la lama nel pezzo, farla riposare sulla parte più grande e tagliare la parte più piccola. (Figg. 2 e 3)

- **Non usare lame ottuse o danneggiate.** Le lame non affilate o non montate correttamente producono un taglio stretto causando una frizione eccessiva, l'incastramento della lama e contraccolpi. Mantenere la lama affilata e pulita. La colla e la pece di legno indurite sulla lama rallentano la lama e aumentano la possibilità dei contraccolpi. Mantenere pulita la lama togliendole, e pulirla poi con un agente di rimozione della colla e pece di legno, acqua calda o cherosene. Mai usare benzina.
 - **Le leve di blocco e di regolazione della profondità della lama e dell'angolo di taglio a sbieco devono essere fissate prima del taglio.** Se la regolazione della lama si sposta durante il taglio, potrebbe causare il suo incastrarsi o un contraccolpo.
 - **Fare particolarmente attenzione quando si esegue un "taglio con perforazione" su una parete od altre aree cieche.** La lama che sporge potrebbe tagliare oggetti che potrebbero causare un contraccolpo. Per i tagli con perforazione, far rientrare la protezione inferiore usando il manico di ritrazione.
 - **Tenere SEMPRE saldamente l'utensile con entrambe le mani. MAI mettere le mani o le dita dietro la sega.** Se si verifica un contraccolpo, la sega potrebbe facilmente rimbalzare indietro sulle mani, causando lesioni personali serie. (Fig. 4)
 - **Mai forzare la sega. Se si forza la sega, si possono causare tagli irregolari, perdita di precisione e possibili contraccolpi.** Spingere avanti la sega a una velocità tale che la lama tagli senza rallentare.
10. **Controllare sempre che la protezione inferiore si chiuda correttamente prima dell'uso. Non far funzionare la sega se la protezione inferiore non si sposta liberamente e non si chiude istantaneamente. Non si deve mai bloccare o legare la protezione inferiore aperta.** Se la sega dovesse cadere, la protezione inferiore potrebbe staccarsi. Sollevare la protezione inferiore con il manico retrattile e accertarsi che si muova liberamente e che non tocchi la lama o alcuna altra parte, a tutti gli angoli e profondità di taglio. Per controllare la protezione inferiore, aprirla a mano e rilasciarla poi guardando come si chiude. Controllare anche che il manico retrattile non tocchi l'alloggiamento dell'utensile. È MOLTO PERICOLOSO lasciare la lama esposta, con serio rischio di lesioni personali.
 11. **Controllare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Se la protezione e la molla non funzionano correttamente, devono essere riparate prima dell'uso.** La protezione inferiore potrebbe funzionare lentamente a causa di parti danneggiate, depositi gommosi o accumulazione di scorie.
 12. **La protezione inferiore deve essere retratta a mano soltanto per i tagli speciali, come i "tagli con perforazione" e i "tagli misti".** Sollevare la protezione inferiore mediante il manico retrattile, e rilasciarla non appena la lama entra nel materiale. Per tutti gli altri tagli, la protezione inferiore dovrebbe funzionare automaticamente.

13. **Accertarsi sempre che la protezione inferiore copra la lama prima di posare la sega sul banco di lavoro o sul pavimento.** La lama non protetta che gira fa rimbalzare indietro la sega, tagliando tutto ciò che si trova sul suo percorso. Notare il tempo necessario alla lama per fermarsi dopo che si è rilasciato l'interruttore. Prima di mettere giù l'utensile al completamento di un taglio, accertarsi che la protezione inferiore si sia chiusa e che la lama si sia fermata completamente.
14. **Usare il coltello separatore appropriato per la lama usata.** Affinché il coltello separatore possa funzionare, deve essere più spesso del corpo della lama, ma più sottile del dente impostato della lama.
15. **Regolare il coltello separatore come descritto in questo manuale di istruzioni.** La spaziatura, posizionamento o allineamento sbagliati possono impedire al coltello separatore di evitare i contraccolpi.
16. **Usare sempre il coltello separatore, eccetto che per il taglio con perforazione.** Il coltello separatore deve essere sostituito dopo il taglio con separazione. Il coltello separatore causa interferenza durante il taglio con perforazione, e può causare contraccolpi.
17. **Affinché il coltello separatore possa funzionare, deve fare contatto con il pezzo.** Il coltello separatore non può impedire i contraccolpi con i tagli corti.
18. **Non usare la sega se il coltello separatore è storto.** Anche una piccola interferenza può rallentare la velocità di chiusura di una protezione.
19. **Fare particolarmente attenzione quando si taglia il legno bagnato, il legno compensato o il legno contenente nodi.** Regolare la velocità di taglio per mantenere l'avanzamento scorrevole dell'utensile senza ridurre la velocità della lama.
20. **Evitare di tagliare i chiodi. Ispezionare il legno e rimuovere tutti i chiodi prima del taglio.**
21. **Mettere la parte più ampia della base della sega sulla parte del pezzo supportata solidamente, e non sulla sezione che cade quando si è eseguito il taglio.** Come esempi, la Fig. 5 mostra il modo CORRETTO di tagliare l'estremità di una tavola, e la Fig. 6 il modo SBAGLIATO. Se il pezzo è corto o piccolo, bloccarlo. **NON CERCARE DI TENERE IN MANO I PEZZI PICCOLI!** (Figg. 5 e 6)
22. **Non si deve mai cercare di segare con la sega circolare tenuta capovolta in una morsa.** Ciò è estremamente pericoloso e può causare seri incidenti. (Fig. 7)
23. **Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che possono essere tossiche. Fare attenzione per evitare l'inalazione della polvere e il contatto con la pelle.** Osservare i dati sulla sicurezza del fornitore del materiale.
24. **Non fermare la lama esercitando una pressione laterale su di essa.**
25. **Usare sempre le lame consigliate in questo manuale. Non usare nessun tipo di lama abrasiva.**
26. **Usando l'utensile, indossare una mascherina antipolvere e protezioni per l'udito.**

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI.

AVVERTIMENTO:

L'utilizzo SBAGLIATO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza di questo manuale di istruzioni potrebbero causare lesioni serie.

ISTRUZIONI PER L'USO

Rimozione o installazione della lama

ATTENZIONE:

Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di installare o di rimuovere la lama.

Con questo utensile si possono usare le lame seguenti.

Diametro massimo	Diametro minimo	Spessore lama	Spessore taglio
190 mm	170 mm	1,6 mm o meno	1,9 mm o più

Lo spessore del cuneo è di 1,8 mm.

ATTENZIONE:

- Non usare lame che non sono conformi alle caratteristiche specificate in queste istruzioni.
- Non usare lame con un disco più spesso o con un insieme inferiore allo spessore del cuneo.

Per rimuovere la lama, schiacciare completamente il blocco dell'albero per impedire la rotazione dell'albero e usare la chiave esagonale per allentare il bullone con testa esagonale. (Fig. 8)

Togliere la flangia esterna, sollevare quanto più possibile la protezione di sicurezza e rimuovere la lama. (Fig. 9)

Installare la lama usando il procedimento opposto di rimozione. Installare la flangia interna, la lama, la flangia esterna e il bullone ad esagono incassato, in quest'ordine. Stringere saldamente il bullone ad esagono incassato. (Fig. 10)

ATTENZIONE:

- Assicurarsi che i denti della lama sono volti nella stessa direzione della rotazione della lama (la freccia sulla lama deve indicare la stessa direzione che la freccia sull'utensile).
- Usare solamente chiavi della Makita per montare oppure smontare la lama.

Regolazione del cuneo (Fig. 11)

Spostare la base e sollevare la copertura di sicurezza. Usare poi la chiave esagonale per allentare il bullone con testa esagonale per la regolazione del cuneo. Spostare su o giù il cuneo sopra le due sporgenze per le regolazioni indicate nella illustrazione, in modo da ottenere il gioco corretto tra il cuneo e la lama.

ATTENZIONE:

Accertarsi che il cuneo sia regolato in modo che: La distanza tra il cuneo e il bordo dentato della lama non superi i 5 mm. Il bordo dentato non sporga di oltre 5 mm oltre la punta del cuneo.

Regolazione della profondità di taglio (Fig. 12)

Allentare la leva sul fianco del manico posteriore e spostare la base su o giù. Fissare la base alla profondità di taglio desiderata stringendo la leva.

ATTENZIONE:

- Per dei tagli più puliti e sicuri, usare una bassa profondità di taglio per tagliare pezzi sottili.
- Dopo aver regolato la profondità di taglio, stringere sempre saldamente la leva.

Regolazione per i tagli a unghia (Fig. 13)

Allentare i dadi con testa a galletto davanti e dietro e inclinare l'utensile all'angolo desiderato per il taglio a unghia (0 – 45°). Dopo la regolazione, stringere saldamente i dadi con testa a galletto davanti e dietro.

Taglio diritto (Fig. 14)

Per i tagli diritti, allineare la tacca destra sulla parte anteriore della base con la linea di taglio sul pezzo.

Per i tagli a unghia di 45°, allineare con essa la tacca a sinistra.

Azionamento dell'interruttore (Fig. 15)

ATTENZIONE:

Prima di inserire l'utensile in una presa di corrente, controllare che il grilletto dell'interruttore funzioni bene e ritorni sulla posizione di "OFF" (spento) quando viene rilasciato.

L'utensile è dotato di un bottone di sblocco, per impedire che il grilletto venga schiacciato accidentalmente.

Per avviare l'utensile, premere dentro il bottone di sblocco e schiacciare il grilletto. Rilasciare il grilletto per fermarlo.

Funzionamento (Fig. 16)

Tenere saldamente l'utensile con entrambe le mani. Appoggiare la piastra della base sul pezzo senza che la lama faccia contatto. Accendere poi l'utensile e aspettare che la lama raggiunga la velocità massima. Spostare poi semplicemente l'utensile in avanti sulla superficie del pezzo, mantenendolo a contatto e facendolo avanzare fino al completamento del taglio. Per ottenere dei tagli puliti, mantenere dritta la linea di taglio e uniforme la velocità di avanzamento.

ATTENZIONE:

- Il cuneo va sempre usato.
- Fare attenzione a non fermare la lama esercitando una pressione laterale su di essa.
- La leva retrattile va usata soltanto per i tagli a unghia e i tagli poco profondi nei casi in cui la protezione inferiore non può spostarsi scorrevolmente. Sollevare la protezione inferiore con la leva retrattile. La leva retrattile deve essere rilasciata non appena la lama penetra nel pezzo. Per tutti gli altri tagli, la protezione inferiore deve essere lasciata funzionare liberamente.

Guida pezzo (righello guida) (Fig. 17)

La comoda guida pezzo (righello guida) permette di eseguire dei tagli diritti con grande precisione. Spingere semplicemente la guida pezzo contro il fianco del pezzo e fissarla in posizione con la vite di fermo sulla parte anteriore della base. Essa rende anche possibile di ripetere i tagli con la stessa larghezza.

Estrazione della polvere (Fig. 18 e 19)

Questo utensile è dotato di una cassetta della polvere per la raccolta della polvere e dei trucioli. Vuotare la cassetta quando è piena per i due terzi. Per vuotarla, premere la leva per sbloccare il parapolvere e aprirlo. Si possono eseguire dei tagli più puliti collegando l'utensile a un aspiratore Makita. Togliere il tappo di gomma dal parapolvere e collegare l'aspirapolvere al parapolvere.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'utensile, accertatevi sempre che sia spenta e staccata dalla presa di corrente.

Sostituzione delle spazzole di carbone

(Fig. 20 e 21)

Sostituire le spazzole di carbone quando sono usurate fino alla linea di delimitazione. Sostituire entrambe le spazzole con tipi di spazzole identici.

Per mantenere la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o le regolazioni dovrebbero essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato.

ACCESSORI

ATTENZIONE:

Per l'utensile specificato in questo manuale, si consigliano questi accessori o ricambi. L'utilizzo di altri accessori o ricambi può costituire un pericolo. Usare soltanto gli accessori o ricambi specificati per il loro utilizzo.

Per maggiori dettagli e l'assistenza, rivolgersi al Centro Assistenza Makita locale.

- Lama da sega con punte temperate 190 mm
- Guida pezzo (righello guida)
- Chiave esagonale

ENG102-2

Modello per l'Europa soltanto

Rumore

Il tipico livello di rumore pesato A determinato secondo EN60745:

Livello pressione sonora (L_{pA}): 93 dB (A)

Livello potenza sonora (L_{WA}): 104 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

Indossare i paraorecchi.

ENG214-2

Vibrazione

Il valore totale di vibrazione (somma vettore triassiale) determinato secondo EN60745:

Modalità operativa: taglio dei trucioli

Emissione di vibrazione (a_{h1}): 2,5 m/s² o meno

Incertezza (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente al metodo di test standard, e può essere usato per paragonare un utensile con un altro.
- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTIMENTO:

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso reale dell'utensile elettrico può differire dal valore di emissione dichiarato a seconda dei modi in cui viene usato l'utensile.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni reali d'utilizzo (tenendo presente tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo di funzionamento).

Dichiarazione CE di conformità

Noi della Makita Corporation, come produttori responsabili, dichiariamo che le macchine Makita seguenti:

Designazione della macchina: Sega circolare con aspirazione integrata

Modello No./Tipo: 5017RKB

sono una produzione di serie e

conformi alle direttive europee seguenti:

98/37/CE fino al 28 dicembre 2009 e poi 2006/42/

CE dal 29 dicembre 2009

E sono fabbricate conformemente ai seguenti standard o documenti standardizzati:

EN60745

La documentazione tecnica è tenuta dal nostro rappresentante autorizzato in Europa, che è:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, England

30 gennaio 2009



Tomoyasu Kato
Amministratore

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Verklaring van algemene gegevens

1	Een typische afbeelding van goede handplaatsing, werkstuk-ondersteuning en netsnoerroute (indien van toepassing).	8	Zaagblad	20	Trekschakelaar
2	Om terugslag te voorkomen, ondersteun de plank of plaat dicht bij de snijlijn.	9	Buitenflens	21	Terugtrekhendel
3	Plaats de ondersteuning niet te ver van de snijlijn.	10	Binnenflens	22	Veiligheidsgap
4	Zeskantsleutel	11	Zeskantbout	23	Breedtegeleider
5	Asvergrendeling	12	Zeskantbout (Voor afstelling van het spouwmes)	24	Inkeping
6	Vastdraaien	13	Spouwmes	25	Zaaglijn
7	Losdraaien	14	Hendel	26	Stofkap
		15	Vleugelmoer	27	Rubberdop
		16	Voor 45° verstekzagen	28	Hendel
		17	Voor zagen in rechte lijn	29	Stofzuiger
		18	Voetplaat	30	Limiet aanduiding
		19	Ontgrendelknop	31	Borstelhouderdop
				32	Schroevendraaier

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	5017RKB
Diameter zaagblad	190 mm
Max. zaagdiepte	
90°	66 mm
45°	46 mm
Toerental onbelast/min ⁻¹	4 800
Totale lengte	356 mm
Netto gewicht	5,5 kg

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003

Doeleinden van gebruik

Dit gereedschap is bedoeld voor overlangs en diagonaal recht zagen en voor verstekzagen bij hoeken tot maximaal 45° in hout terwijl het gereedschap goed in contact met het werkstuk wordt gehouden.

Stroomvoorziening

De machine mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. De machine is dubbel-geïsoleerd volgens de Europese standaard en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

Voor openbare laagspanningsverdeelssystemen van tussen 220 V en 250 V

Schakelbedieningen van elektrische toestellen veroorzaken spanningsschommelingen. De bediening van dit gereedschap onder ongunstige lichtnetomstandigheden kan een nadelige invloed hebben op de bediening van andere apparatuur. Het kan worden aangenomen dat er geen negatieve effecten zullen zijn wanneer de netimpedantie gelijk is aan of minder is dan 0,35 Ohm. Het stopcontact dat voor dit gereedschap wordt gebruikt, moet beveiligd zijn door een zekering of een stroomonderbreker met trage afschakelkarakteristieken.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

GEA010-1

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

GEA029-1

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN

Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van de cirkelzaag altijd strikt in acht. Bij onveilig of verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap, bestaat de kans op ernstig persoonlijk letsel.

Gevaar:

1. **Houd uw handen uit de buurt van het zaaggebied en het zaagblad. Houd met uw andere hand de voorhandgreep of de behuizing van het gereedschap vast.** Als u de cirkelzaag met beide handen vasthoudt, kunt u nooit in uw handen zagen.
2. **Reik nooit met uw handen onder het werkstuk.** De beschermkap kan u niet beschermen onder het werkstuk tegen het zaagblad. Probeer niet afgezaagd materiaal te verwijderen terwijl het zaagblad nog draait.
LET OP: Het zaagblad draait nog na nadat het gereedschap is uitgeschakeld. Wacht totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u het afgezaagde materiaal vastpakt.
3. **Stel de zaagdiepte in overeenkomstig de dikte van het werkstuk.** Minder dan een volledige tandhoogte dient onder het werkstuk uit te komen.
4. **Houd het werkstuk waarin wordt gezaagd nooit vast met uw handen of benen. Zorg dat het werkstuk stabiel is ten opzichte van de ondergrond.** Het is belangrijk het werkstuk goed te ondersteunen om de kans te minimaliseren dat uw lichaam eraan blootgesteld wordt, het zaagblad vastloopt of u de controle over het gereedschap verliest. (Fig. 1)

5. **Houd elektrisch gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het zaaggereedschap met verborgen bedrading of zijn eigen snoer in aanraking kan komen.** Door contact met onder spanning staande draden, zullen ook de niet-geïsoleerde metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
6. **Gebruik bij het schulpen altijd de breedtegeleider of de langsgeleider.** Hierdoor wordt de nauwkeurigheid van het zagen vergroot en de kans op vastlopen van het zaagblad verkleint.
7. **Gebruik altijd zaagbladen met doorngaten van de juiste afmetingen en vorm (diamand of rond).** Zaagbladen die niet goed passen op de bevestigingsmiddelen van de cirkelzaag, zullen excentrisch draaien waardoor u de controle over het gereedschap verliest.
8. **Gebruik nooit een beschadigde of verkeerde bouten en ringen om het zaagblad mee te bevestigen.** De bouten en ringen voor de bevestiging van het zaagblad zijn speciaal ontworpen voor gebruik met uw cirkelzaag voor optimale prestaties en veilig gebruik.
9. **Oorzaken van terugslag en wat de gebruiker hieraan kan doen:**

- Terugslag is een plotselinge reactie op een bekneld, vastgelopen of niet-uitgelijnd zaagblad, waardoor de oncontroleerbare cirkelzaag omhoog, uit het werkstuk en in de richting van de gebruiker gaat.
- Wanneer het zaagblad bekneld raakt of vastloopt doordat de zaagsnede naar beneden toe smaller wordt, vertraagt het zaagblad en komt als reactie de motor snel omhoog in de richting van de gebruiker.
- Als het zaagblad gebogen of niet-uitgelijnd raakt in de zaagsnede, kunnen de tanden aan de achterrand van het zaagblad zich in het bovenoppervlak van het hout vreten, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede klimt en omhoog springt in de richting van de gebruiker.

Terugslag is het gevolg van misgebruik van de cirkelzaag en/of onjuiste gebruiksprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door goede voorzorgsmaatregelen te treffen, zoals hieronder vermeld:

- **Houd de cirkelzaag stevig vast met beide handen en houdt uw armen zodanig dat een terugslag wordt opgevangen. Plaats uw lichaam zijwaarts versprongen van het zaagblad en niet in een rechte lijn erachter.** Door terugslag kan de cirkelzaag achterwaarts springen, maar de kracht van de terugslag kan met de juiste voorzorgsmaatregelen door de gebruiker worden opgevangen.
- **Wanneer het zaagblad vastloopt, of wanneer u om een of andere reden het zagen onderbreekt, laat u de aan/uit-schakelaar los en houdt u de cirkelzaag stil in het materiaal totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit het zaagblad uit het werkstuk te halen of de cirkelzaag naar achteren te trekken, terwijl het zaagblad nog draait omdat hierdoor een terugslag kan optreden.** Onderzoek waarom het zaagblad is vastgelopen en tref afdoende maatregelen om de oorzaak ervan op te heffen.

- **Wanneer u de cirkelzaag weer inschakelt terwijl het zaagblad in het werkstuk zit, plaatst u het zaagblad in het midden van de zaagsnede en controleert u dat de tanden niet in het materiaal grijpen.** Als het zaagblad is vastgelopen, kan wanneer de cirkelzaag wordt ingeschakeld het zaagblad uit het werkstuk lopen of terugslaan.
- **Ondersteun grote platen om de kans te minimaliseren dat het zaagblad bekneld raakt of terugslaat.** Grote platen neigen door te zakken onder hun eigen gewicht. U moet de plaat ondersteunen aan beide zijranden, vlakbij de zaaglijn en vlakbij het uiteinde.

De kans te minimaliseren dat het zaagblad vastloopt. Wanneer het noodzakelijk is om tijdens het zagen de cirkelzaag tot stilstand te brengen op het werkstuk, moet de cirkelzaag op het grootste deel rusten terwijl het kleinste deel wordt afgezaagd. (Fig. 2 en 3)

- **Gebruik een bot of beschadigd zaagblad niet meer.** Niet-geslepen of verkeerd gezette tanden maken een smalle zaagsnede wat leidt tot grote wrijving, vastlopen en terugslag. Houd het zaagblad scherp en schoon. Gom of hars dat op het zaagblad is opgedroogd vertraagt het zaagblad en verhoogt de kans op terugslag. Houd het zaagblad schoon door dit eerst van het gereedschap te demonteren en het vervolgens schoon te maken met een reinigingsmiddel voor gom en hars, heet water of kerosine. Gebruik nooit benzine.
- **De vergrendelhendels voor het instellen van de zaagbladdiepte en verstelhoek moeten vastzitten alvorens te beginnen met zagen.** Als de instellingen van het zaagblad zich tijdens het zagen wijzigen, kan dit leiden tot vastlopen of terugslag.
- **Wees extra voorzichtig wanneer u een “blinde” zaagsnede maakt in een bestaande wand of een andere plaats waarvan u de onderkant van het zaagoppervlak niet kunt zien.** Wanneer het zaagblad door het materiaal heen breekt, kan het een voorwerp raken waardoor een terugslag optreedt. Bij het maken van een “blinde” zaagsnede opent u de onderste beschermkap met behulp van de terugtrekhandel.
- **Houd het gereedschap ALTIJD met beide handen stevig vast. Plaats NOOIT uw hand of vingers achter het zaagblad.** Als een terugslag optreedt, kan het zaagblad gemakkelijk achteruit en over uw hand springen waardoor ernstig persoonlijk letsel ontstaat. (Fig. 4)
- **Dwing de cirkelzaag nooit. Als u het zaagblad dwingt, kan dat leiden tot een ongelijkmatige zaagsnede, verminderde nauwkeurigheid en mogelijke terugslag.** Duw de cirkelzaag vooruit met een snelheid waarbij het zaagblad niet vertraagt.

10. **Controleer voor ieder gebruik of de onderste beschermkap goed sluit.** Gebruik de cirkelzaag niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en onmiddellijk sluit. Zet de onderste beschermkap nooit vast in de geopende stand. Als u de cirkelzaag per ongeluk laat vallen, kan de onderste beschermkap worden verbogen. Til de onderste beschermkap op aan de terugtrekhandel en controleer dat deze vrij kan bewegen en niet het zaagblad of enig ander onderdeel raakt, onder alle verstekhoeken en op alle zaagdiepten. U kunt de onderste beschermkap controleren, door deze met de hand te openen, los te laten en te kijken hoe hij sluit. Controleer tevens of de terugtrekhandel de behuizing van het gereedschap niet raakt. Het zaagblad onbeschermd laten is UITERST GEVAARLIJK en kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
11. **Controleer de werking van de veer van de onderste beschermkap.** Als de beschermkap en de veer niet goed werken, dienen deze te worden gerepareerd voordat de cirkelzaag wordt gebruikt. De onderste beschermkap kan traag werken als gevolg van beschadigde onderdelen, gom- of hardafzetting, of opeenhoping van vuil.
12. **De onderste beschermkap mag alleen met de hand worden geopend voor het maken van speciale zaagsneden, zoals een "blinde" zaagsnede en "samengestelde" zaagsnede.** Til de onderste beschermkap op aan de terugtrekhandel en laat deze los zodra het zaagblad in het materiaal zaagt. Bij alle andere typen zaagsneden, dient de onderste beschermkap automatisch te werken.
13. **Let er altijd op dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt voordat u de cirkelzaag op een werkbak of vloer neerlegt.** Een onbeschermd zaagblad dat nog nadraait, zal de cirkelzaag achteruit doen lopen waarbij alles op zijn weg wordt gezaagd. Denk aan de tijd die het duurt nadat de cirkelzaag is uitgeschakeld voordat het zaagblad stilstaat. Voordat u het gereedschap neerlegt na het voltooiën van een zaagsnede, controleert u dat de onderste beschermkap gesloten is en het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
14. **Gebruik het geschikte spouwmes voor het zaagblad dat wordt gebruikt.** Om het spouwmes goed te laten werken, moet het dikker zijn dan het zaagbladlichaam, maar dunner zijn dan de breedte van de gezette zaagtanden.
15. **Stel het spouwmes in zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.** Door een onjuiste afstand, positie of uitlijning, zal het spouwmes eventuele terugslag niet effectief kunnen voorkomen.
16. **Gebruik het spouwmes altijd, behalve bij het maken van een "blinde" zaagsnede.** Het spouwmes moet worden teruggeplaatst nadat de 'blinde' zaagsnede is gemaakt. Het spouwmes zit in de weg bij het maken van een "blinde" zaagsnede en kan terugslag veroorzaken.
17. **Voor een goede werking van het spouwmes, moet het in het werkstuk lopen.** Het spouwmes is niet effectief in het voorkomen van terugslag tijdens korte zaagsneden.
18. **Bedien de zaag niet als het spouwmes verbogen is.** Zelfs bij heel licht aanlopen kan de sluitsnelheid van een beschermkap worden verlaagd.

19. **Wees extra voorzichtig bij het zagen in nat hout, druk-behandeld timmerhout en hout met knoesten.** Pas de snelheid van het zagen aan zodat de cirkelzaag soepel vooruit blijft gaan zonder dat de snelheid van het zaagblad lager wordt.
20. **Voorkom dat u in spijkers zaagt.** Inspecteer het hout op spijkers en verwijder deze zonodig voordat u begint te zagen.
21. **Plaats het bredere deel van de zool van de cirkelzaag op het deel van het werkstuk dat goed is ondersteund, en niet op het deel dat omlaag valt nadat de zaagsnede gemaakt is.** Als voorbeeld laat afbeelding 5 zien hoe u het uiteinde van een plank GOED afzaagt, en afbeelding 6 hoe u dit VERKEERD doet. Als het werkstuk kort of smal is, klemt u het vast. **PROBEER NOOIT EEN KORT WERKSTUK IN UW HANDEN VAST TE HOUDEN!** (Fig. 5 en 6)
22. **Probeer nooit te zagen waarbij de cirkelzaag ondersteboven in een bankschroef is geklemd.** Dit is uiterst gevaarlijk en kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. (Fig. 7)
23. **Sommige materialen bevatten chemische stoffen die giftig kunnen zijn.** Neem voorzorgsmaatregelen tegen het inademen van stof en contact met de huid. Volg de veiligheidsinstructies van de leverancier van het materiaal op.
24. **Breng het zaagblad niet tot stilstand door zijdelings op het zaagblad te drukken.**
25. **Gebruik altijd zaagbladen die in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen worden.** Gebruik geen slijpschijven.
26. **Draag een stofmasker en gehoorbescherming tijdens gebruik van het gereedschap.**

Bewaar deze voorschriften.

WAARSCHUWING:

VERKEERD GEBRUIK of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen.

BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Verwijderen of installeren van het zaagblad

LET OP:

Zorg altijd ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en zijn netsnoer uit het stopcontact is gehaald alvorens u het zaagblad installeert of verwijderd.

Voor dit gereedschap kunnen de volgende zaagbladen worden gebruikt.

Max. diam.	Min. diam.	Zaagblad-dikte	Zaagsnede
190 mm	170 mm	1,6 mm of minder	1,9 mm of meer

De dikte van het spouwmes is 1,8 mm.

LET OP:

- Gebruik geen zaagbladen die niet beantwoorden aan de in deze gebruiksaanwijzing vermelde specificaties.
- Gebruik geen zaagbladen waarvan het blad dikker, of de snijbreedte (zetting van de tanden) minder is dan de dikte van het spouwmes.

Om het zaagblad te verwijderen, drukt u eerst de asvergrendeling volledig in zodat de as niet meer kan draaien. Draai daarna de zeskantbout los met de zeskantsleutel. (Fig. 8)

Verwijder vervolgens de buitenflens, zet de veiligheidskap in de hoogste stand, en verwijder het zaagblad. (Fig. 9)

Om het zaagblad te installeren, volgt u de procedure voor het verwijderen in omgekeerde volgorde. Monteer achtereenvolgens de binnenflens, het zaagblad, de buitenflens, en de zeskantbout. Zorg ervoor dat de zeskantbout stevig vastgedraaid is. (Fig. 10)

LET OP:

- Controleer of de tanden van het zaagblad naar voren zijn gericht in dezelfde richting als de zaagrotatie (de pijl op het zaagblad dient in dezelfde richting te wijzen als de pijl op het gereedschap).
- Gebruik uitsluitend de zeskantsleutel van MAKITA voor het verwijderen of installeren van het zaagblad.

Afstellen van het spouwmes (Fig. 11)

Beweeg de voetplaat en breng de veiligheidskap omhoog. Draai daarna met de zeskantsleutel de zeskantbout voor afstelling van het spouwmes los. Beweeg het spouwmes naar omhoog of naar omlaag over de twee uitsteeksels voor afstelling van het spouwmes zoals afgebeeld in Fig. 11 om de juiste afstand tussen het spouwmes en het zaagblad in te stellen.

LET OP:

Zorg ervoor dat het spouwmes zo wordt afgesteld dat: De afstand tussen het spouwmes en de zaagtandrand niet groter is dan 5 mm. De zaagtandrand niet verder dan 5 mm voorbij de onderrand van het spouwmes uitsteekt.

Instellen van de zaagdiepte (Fig. 12)

Draai de hendel op de zijkant van de achterhandgreep los en beweeg de voetplaat naar omhoog of naar omlaag. Zet de voetplaat bij de gewenste zaagdiepte vast door de hendel vast te draaien.

LET OP:

- Gebruik een geringe zaagdiepte voor het zagen van dunne werkstukken, om schoner en veiliger te kunnen zagen.
- Na het instellen van de zaagdiepte, moet u de hendel weer stevig vastdraaien.

Afstellen van de hoek voor verstekzagen (Fig. 13)

Draai de vleugelmoeren vooraan en achteraan los en hel het gereedschap naar de gewenste hoek voor verstekzagen (0 – 45°). Na afstelling dient u de vleugelmoeren vooraan en achteraan goed vast te draaien.

Richten (Fig. 14)

Voor zagen in een rechte lijn, dient u de rechter inkeping op de voorkant van de voetplaat op één lijn te brengen met de zaaglijn op het werkstuk.

Voor 45° verstekzagen, brengt u de linker inkeping op één lijn met de zaaglijn.

Werking van de trekschakelaar (Fig. 15)

LET OP:

Alvorens het netsnoer op het stopcontact aan te sluiten, dient u altijd te controleren of de trek-schakelaar behoorlijk werkt en bij loslaten onmiddellijk naar de "OFF" positie terugkeert.

Om te voorkomen dat de trekschakelaar per toeval wordt ingedrukt, is het gereedschap voorzien van een ontgrendelknop.

Om het gereedschap te starten, drukt u eerst de ontgrendelknop in en dan de trekschakelaar. Laat de trekschakelaar los om het gereedschap te stoppen.

Bediening (Fig. 16)

Houd het gereedschap stevig vast met beide handen. Zet de voetplaat van het gereedschap op het werkstuk zonder dat het zaagblad contact maakt met het werkstuk. Schakel dan het gereedschap in en wacht tot het zaagblad op volle toeren draait. Beweeg daarna het gereedschap gewoon naar voren over het werkstukoppervlak, ervoor zorgend dat de voetplaat vlak op het werkstukoppervlak blijft. Beweeg het gereedschap gelijkmatig naar voren tot het werkstuk volledig is doorgezaagd. Om schone sneden te krijgen, moet u in een rechte lijn zagen en het gereedschap met gelijkmatige snelheid voortbewegen.

LET OP:

- Het spouwmes moet altijd worden gebruikt.
- Stop het zaagblad niet door zijdelingse druk erop uit te oefenen.
- De terugtrekhandel mag alleen worden gebruikt voor schuin zagen en ondiep zagen waarbij de onderste beschermkap niet goed beweegt. Breng de onderste beschermkap naar omhoog met de terugtrekhandel. Zodra het zaagblad in aanraking komt met het werkstuk, moet u de terugtrekhandel los laten. Voor alle ander zaagwerk moet u de onderste beschermkap automatisch laten werken.

Trekgeleider (breedtegeleider) (Fig. 17)

De handige trekgeleider (breedtegeleider) maakt het mogelijk uiterst nauwkeurige rechte zaagsneden te maken. Plaats de trekgeleider vlak tegen de zijkant van het werkstuk en zet hem vervolgens vast met de klem-schroef op de voorkant van de voetplaat. Met de trekgeleider kunt u ook herhaaldelijk stukken van gelijke breedte afzagen.

Stofafzuiging (Fig. 18 en 19)

Dit gereedschap is voorzien van een stofverzamelbak voor het opvangen van stof en spaanders. Ledig de stofverzamelbak wanneer deze ongeveer tweederde vol is. Druk hiervoor eerst op de hendel om de stofkap te ontgrendelen. Open daarna de stofkap. U kunt schoner werken door een Makita stofzuiger op dit gereedschap aan te sluiten. Verwijder de rubberdop van de stofkap en sluit de stofzuigerslang aan op de stofkap.

ONDERHOUD

LET OP:

Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens onderhoud aan de machine uit te voeren.

Vervangen van koolborstels (Fig. 20 en 21)

Vervang de borstels wanneer ze tot aan de aangegeven limiet zijn afgesleten. Beide koolborstels dienen tegelijkertijd te worden vervangen.

Opdat het gereedschap veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

ACCESSOIRES

LET OP:

Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijke verwonding opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor het gespecificeerde doel.

Wenst u meer informatie over deze accessoires, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde Makita service-centrum.

- Zaagblad met hardmetalen punten 190 mm
- Trekgeleider (Breedtegeleider)
- Inbussleutel

ENG102-2

Alleen voor Europese landen

Geluidsniveau

De typisch, A-gewogen geluidsniveaus vastgesteld volgens EN60745:

- Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 93 dB (A)
- Geluidsenergie-niveau (L_{WA}): 104 dB (A)
- Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

Draag oorbeschermers.

ENG214-2

Trilling

De totaalwaarde van de trillingen (triaxiale vectorsom) vastgesteld volgens EN60745:

- Toepassing: spaanplaat zagen
- Trillingsemissie (a_{tr}): 2,5 m/s² of lager
- Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- De opgegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

WAARSCHUWING:

- De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemissiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

ENH101-12

EU-Verklaring van Conformiteit

Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):

Aanduiding van de machine: Cirkelzaag met stofopvang
Modelnr./Type: 5017RKB
in serie zijn geproduceerd en

Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:

98/37/EC tot en met 28 december 2009 en daarna aan 2006/42/EC vanaf 29 december 2009

En zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:
EN60745

De technische documentatie wordt bewaard door onze erkende vertegenwoordiger in Europa, te weten:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Engeland

30 januari 2009



Tomoyasu Kato
Directeur

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Explicación de los dibujos

1	Una ilustración típica del correcto apoyo de las manos, apoyo de la pieza de trabajo, y tendido del cable de alimentación (si es aplicable).	8	Hoja de sierra	19	Botón de bloqueo del encendido
2	Para evitar contragolpes, apoye el tablero o panel cerca del punto de corte.	9	Brida exterior	20	Interruptor de gatillo
3	No apoye el tablero o panel en puntos alejados de la parte a cortar.	10	Brida interior	21	Palanca retráctil
4	Llave hexagonal	11	Perno de cabeza hueca hexagonal	22	Guarda telescópica
5	Seguro del eje	12	Perno de cabeza hueca hexagonal (para ajustar la cuchilla abridora)	23	Guía lateral
6	Apretar	13	Cuchilla abridora	24	Muesca
7	Aflojar	14	Palanca	25	Línea de corte
		15	Tuerca de orejetas	26	Tapa guardapolvo
		16	Para cortes en bisel a 45°	27	Tapón de caucho
		17	Para cortes rectos	28	Palanca
		18	Placa base	29	Aspiradora
				30	Marca de límite
				31	Tapón de escobilla
				32	Destornillador

ESEPECIFICACIONES

Modelo	5017RKB
Diámetro de cuchilla	190 mm
Profundidad máx. de corte	
90°	66 mm
45°	46 mm
Velocidad en vacío (min ⁻¹)	4.800
Longitud total	356 mm
Peso neto	5,5 kg

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para realizar cortes rectos longitudinales y transversales y cortes en inglete con ángulos a 45° en madera manteniendo firme contacto con la pieza de trabajo.

Alimentación

La herramienta ha de conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. El sistema de doble aislamiento de la herramienta cumple con la norma europea y puede, por lo tanto, usarse también en enchufes hembra sin conductor de tierra.

Para sistemas de distribución de baja tensión de entre 220 y 250 V públicos

Los cambios de operación de aparatos eléctricos ocasionan fluctuaciones de tensión. La operación de este dispositivo en condiciones desfavorables de corriente puede afectar adversamente a la operación de otros equipos. Con una impedancia eléctrica igual o inferior a 0,35 ohmios, se puede asumir que no surgirán efectos negativos.

La toma de corriente utilizada para este dispositivo deberá estar protegida con un fusible o disyuntor que tenga unas características de desconexión lenta.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue todas las advertencias e instrucciones podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

GEA010-1

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para la sierra circular. Si utiliza esta herramienta eléctrica de forma no segura o incorrecta, podrá sufrir graves heridas personales.

Peligro:

- Mantenga las manos alejadas del área de corte y del disco. Mantenga su segunda mano sobre el mango auxiliar o sobre el alojamiento del motor.** Si ambas manos están sujetando la sierra, no habrá peligro de que el disco las corte.
- No se ponga debajo de pieza de trabajo durante la tarea.** El protector de disco no podrá protegerle del disco por debajo de la pieza de trabajo. No intente retirar material cortado cuando el disco esté moviéndose.
PRECAUCIÓN: Los discos siguen girando por inercia después de apagar la herramienta. Espere hasta que el disco se pare antes de agarrar el material cortado.
- Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Por debajo de la pieza de trabajo deberá sobresalir menos de un diente completo del disco.
- No sujete nunca con las manos ni entre las piernas la pieza que esté cortando. Sujete la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Es muy importante que apoye la pieza de trabajo debidamente para minimizar la exposición del cuerpo, el estancamiento del disco, o la pérdida de control. (Fig. 1)

5. **Cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta eléctrica por las superficies de aislamiento aisladas.** El contacto con un cable con corriente también hará que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y podrá electrocutar al operario.
6. **Cuando haga cortes al hilo, utilice siempre una guía lateral o un listón recto.** Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que el disco se estanque.
7. **Utilice siempre discos con agujero central de tamaño y forma correctos (diamante y redondo).** Los discos cuyo agujero central no coincida con el dispositivo de montaje de la sierra girarán excéntricamente y ocasionarán la pérdida del control.
8. **No utilice nunca arandelas o pernos de disco dañados o incorrectos.** Las arandelas y el perno de disco han sido diseñados especialmente para su sierra, y con ellos se logran un rendimiento y seguridad de operación óptimos.
9. **Causas y prevención de retrocesos bruscos:**

- El retroceso brusco es una reacción repentina debida a un aprisionamiento, estancamiento o desalineación del disco, que hace que la sierra se levante y salga incontrolada de la pieza de trabajo hacia el operario.
- cuando el disco queda aprisionado o estancado firmemente debido al cierre de la hendidura, el disco se inmoviliza y la reacción del motor empuja la sierra bruscamente hacia atrás contra el operario;
- si el disco se retuerce o desalinea en el corte, los dientes del borde trasero del disco pueden morder la superficie de la madera haciendo que el disco se salga de la hendidura y salte hacia atrás contra el operario.

Los retrocesos bruscos se deben a un mal uso de la sierra y/o a procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos y pueden evitarse tomando las precauciones indicadas a continuación.

- **Sujete la sierra firmemente con ambas manos y posicione los brazos de forma que pueda resistir las fuerzas de un retroceso brusco. Posicione su cuerpo a uno de los costados del disco, pero no en línea con el disco.** Los retrocesos bruscos pueden hacer que la sierra salte hacia atrás, pero las fuerzas de los retrocesos bruscos las puede controlar el operario tomando las debidas precauciones.
- **Cuando note que el disco se estanca, o cuando quiera interrumpir un corte por cualquier razón, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil en el material hasta que el disco se pare completamente. No intente nunca extraer el disco de la pieza de trabajo ni tirar de la sierra hacia atrás mientras el disco esté moviéndose porque podrá ocasionar un retroceso brusco.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del estancamiento del disco.

- **Cuando vaya a poner otra vez en marcha la sierra en la pieza de trabajo, centre el disco en la hendidura y compruebe que los dientes del mismo no estén enganchados en el material.** Si el disco está atascado, podrá salirse de la pieza de trabajo o retroceder bruscamente al poner de nuevo en marcha la sierra.

- **Apoye los paneles grandes para minimizar el riesgo de que el disco se estanque y retroceda bruscamente.** Los paneles grandes tienden a combarse con su propio peso. Deberá poner apoyos debajo del panel a ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca de los bordes del panel.

Para minimizar el riesgo de que el disco se estanque y retroceda bruscamente. Cuando la operación de corte requiera apoyar la sierra sobre la pieza de trabajo, la sierra deberá apoyarse sobre la porción más grande y cortar la porción más pequeña. (Fig. 2 y 3)

- **No utilice discos mellados o dañados.** Los discos desafilados o mal ajustados producen una hendidura estrecha que ocasiona excesiva fricción, estancamiento del disco y retrocesos bruscos. Mantenga el disco afilado y limpio. La cola y la resina de madera endurecidas en el disco frenan la sierra y aumentan las posibilidades de que se produzcan retrocesos bruscos. Mantenga el disco limpio desmontándolo primero de la herramienta, y limpiándolo después con un producto para quitar colas y resina; agua caliente o queroseno. No utilice nunca gasolina.

- **Las palancas de fijación de los ajustes de profundidad y de bisel del disco deben ser apretadas y sujetadas antes de realizar el corte.** Si el ajuste del disco cambia durante el corte, podrá ocasionar un estancamiento y retroceso brusco.

- **Extreme las precauciones cuando haga un "corte por hundimiento" en paredes u otras áreas ciegas.** La parte sobresaliente del disco podrá cortar objetos que pueden ocasionar un retroceso brusco. Para hacer cortes por hundimiento, levante el protector inferior utilizando la palanca retráctil.

- **Sujete SIEMPRE la herramienta firmemente con ambas manos. No ponga NUNCA la mano ni los dedos detrás de la sierra.** Si se produce un retroceso brusco, la sierra podrá saltar fácilmente hacia atrás sobre su mano, causándole graves heridas personales. (Fig. 4)

- **No fuerce nunca la sierra. Si fuerza la sierra podrá ocasionar cortes irregulares, pérdida de precisión, y posibles retrocesos bruscos.** Empuje la sierra hacia delante a una velocidad a la que el disco corte sin frenarse.

10. **Compruebe el protector inferior para confirmar que se cierra debidamente antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y se cierra instantáneamente. No sujete ni ate nunca el protector inferior en la posición abierta.** Si deja caer accidentalmente la sierra, el protector inferior podrá doblarse. Levante el protector inferior con la manivela retráctil y asegúrese de que se mueve libremente y que no toca el disco ni ninguna otra parte, en todos los ángulos y profundidades de corte. Para comprobar el protector inferior, ábralo con la mano, después suéltelo y observe que se cierra. Compruebe también para asegurarse de que la manivela retráctil no toca la carcasa de la herramienta. El dejar el disco expuesto es MUY PELIGROSO y puede acarrear heridas personales graves.
11. **Compruebe el funcionamiento del resorte del protector inferior. Si el protector de disco y el resorte no funcionan debidamente, deberá arreglarlos antes de utilizar la herramienta.** El protector inferior podrá funcionar lentamente debido a partes dañadas y a acumulaciones pegajosas o de residuos.
12. **El protector inferior deberá retraerse manualmente sólo para cortes especiales, tales como “cortes por hundimiento” y “cortes compuestos”.** Levante el protector inferior con la manivela retráctil, y tan pronto como el disco entre en el material, deberá liberar el protector inferior. Para todos los demás cortes, el protector inferior deberá funcionar automáticamente.
13. **Antes de dejar la sierra en el banco o en el suelo, observe siempre que el protector inferior esté cubriendo el disco.** Un disco desprotegido, girando por inercia, hará que la sierra se desplace hacia atrás, cortando todo lo que encuentre a su paso. Tenga presente el tiempo que el disco tarda en pararse después de soltar el interruptor. Antes de dejar la herramienta después de completar un corte, asegúrese de que el protector inferior se ha cerrado y que el disco se ha parado completamente.
14. **Utilice la cuchilla abridora apropiada para el disco que esté utilizando.** Para que la cuchilla abridora funcione, deberá ser más gruesa que el cuerpo del disco pero más fina que el calibre del triscado del disco.
15. **Ajuste la cuchilla abridora como se describe en este manual de instrucciones.** Un incorrecto espaciado, posicionamiento o alineación podrá hacer que la cuchilla abridora resulte ineficaz en la prevención de retrocesos bruscos.
16. **Utilice la cuchilla abridora siempre excepto cuando haga corte por hundimiento.** Se deberá reponer la cuchilla abridora después de hacer un corte por hundimiento. La cuchilla abridora ocasiona interferencia durante el corte por hundimiento y puede crear retrocesos bruscos.
17. **Para que la cuchilla abridora funcione, deberá estar realizando su función en la pieza de trabajo.** La cuchilla abridora resulta ineficaz en la prevención de retrocesos bruscos cuando se hacen cortes cortos.
18. **No utilice la sierra si la cuchilla abridora está doblada.** Incluso una leve interferencia puede amornar la velocidad de cierre de un protector.
19. **Preste atención especial cuando corte madera húmeda, madera tratada a presión, o madera que tenga nudos.** Ajuste la velocidad de corte para mantener un avance suave de la herramienta sin que se reduzca la velocidad del disco.
20. **Evite cortar clavos. Inspeccione la madera y quite todos los clavos antes de realizar el corte.**
21. **Ponga la porción más ancha de la base de la sierra en la parte de la pieza de trabajo que esté solidamente apoyada, no en la sección que caerá cuando se haga el corte.** Como ejemplos, la Fig. 5 muestra la forma CORRECTA de cortar el extremo de un tablero, y la Fig. 6 la forma INCORRECTA. Si la pieza de trabajo es corta o pequeña, amordácela. ¡NO INTENTE SUJETAR PIEZAS PEQUEÑAS CON LA MANO! (Fig. 5 y 6)
22. **No intente nunca serrar con la sierra circular sujeta al revés en un tornillo de banco.** Es sumamente peligroso y puede ocasionar graves accidentes. (Fig. 7)
23. **Algunos materiales contienen sustancias químicas que podrán ser tóxicas.** Tenga precaución para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad del abastecedor del material.
24. **No pare el disco haciendo presión lateral en el disco.**
25. **Utilice siempre los discos recomendados en este manual.** No utilice ningún disco abrasivo.
26. **Póngase máscara y protección para los oídos cuando utilice la herramienta.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA:

El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

INTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

Desmontaje o instalación de la hoja de sierra

PRECAUCIÓN:

Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de instalar o desmontar la hoja de sierra.

Con esta herramienta se podrán usar las siguientes hojas de sierra.

Máx. día.	Mín. día.	Espesor de la hoja	Corte de la hoja
190 mm	170 mm	1,6 mm o menos	1,9 mm o más

El espesor de la cuchilla abridora es de 1,8 mm.

PRECAUCIÓN:

- No utilice hojas de sierra que no cumplan con las características especificadas en estas instrucciones.
- No utilice hojas de sierra cuyo disco sea más grueso o que el conjunto del mismo sea más pequeño que el espesor de la cuchilla abridora.

Para desmontar la hoja de sierra, meta completamente el seguro del eje para impedir que gire el eje, luego afloje el perno de cabeza hexagonal con la llave hexagonal. (Fig. 8)

Ahora, quite la brida exterior, suba la cubierta de seguridad todo lo que sea posible, y extraiga la hoja de sierra. (Fig. 9)

Instale la hoja de sierra utilizando el procedimiento de desmontaje a la inversa. Instale la brida interior, hoja de sierra, brida exterior y perno de cabeza hueca hexagonal, en ese mismo orden. Asegúrese de apretar firmemente el perno de cabeza hueca hexagonal. (Fig. 10)

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de que los dientes de la cuchilla señalen hacia adelante en la misma dirección que la rotación de la herramienta (la flecha de la cuchilla debe señalar en la misma dirección que la flecha de la herramienta).
- Emplee la llave hexagonal Makita para extraer e instalar la cuchilla.

Ajuste de la cuchilla abridora (Fig. 11)

Mueva la base y suba la guarda telescópica. Luego afloje el perno de cabeza hexagonal con la llave hexagonal para ajustar la cuchilla abridora. Mueva la cuchilla abridora hacia arriba o hacia abajo sobre los dos salientes para hacer los ajustes indicados en la ilustración, con objeto de obtener la holgura apropiada entre la cuchilla abridora y la hoja de sierra.

PRECAUCIÓN:

Cerciórese de que la cuchilla abridora esté ajustada de forma que:

La distancia entre la cuchilla abridora y el círculo dentado de la hoja de sierra no sea de más de 5 mm. El círculo dentado no sobresalga más de 5 mm por fuera del borde inferior de la cuchilla abridora.

Ajuste de la profundidad de corte (Fig. 12)

Afloje la palanca en el lado de la empuñadura trasera y mueva la base hacia arriba o hacia abajo. A la profundidad de corte deseada, fije la base apretando la palanca.

PRECAUCIÓN:

- Cuando corte piezas de trabajo finas, emplee poca profundidad de corte con objeto de obtener unos cortes más limpios y seguros.
- Después de ajustar la profundidad de corte, apriete siempre firmemente la palanca.

Ajustes para cortes en bisel (Fig. 13)

Afloje las tuercas de orejetas de la parte frontal y trasera, e incline la herramienta hasta el ángulo deseado para cortes en bisel (0 – 45°). Después de realizar el ajuste, apriete firmemente las tuercas de orejetas de la parte frontal y trasera.

Guía visual (Fig. 14)

Para cortes rectos, alinee la ranura derecha de la parte frontal de la base con la línea de corte marcada en la pieza de trabajo.

Para cortes en bisel a 45°, alinee la ranura izquierda con la línea de corte.

Accionamiento del interruptor (Fig. 15)

PRECAUCIÓN:

Antes de enchufar la herramienta, siempre chequee para ver si el interruptor de gatillo trabaja correctamente y regresa a la posición "OFF" cuando la suelta.

Para evitar accionar accidentalmente el interruptor de gatillo, se ha provisto un botón de bloqueo del encendido.

Para poner en marcha la herramienta, presione el botón de bloqueo del encendido y apriete el interruptor de gatillo. Suelte el interruptor de gatillo para parar.

Operación (Fig. 16)

Sujete firmemente la herramienta con ambas manos. Ponga la placa base sobre la pieza de trabajo a cortar sin que la hoja de sierra llegue a tocarla. Después encienda la herramienta y espere a que la hoja de sierra alcance plena velocidad. Ahora, mueva simplemente la herramienta hacia delante sobre la superficie de la pieza de trabajo, manteniéndola siempre plana y avanzando suavemente hasta completar el corte. Para obtener cortes limpios, siga rectamente la línea de corte y avance a velocidad uniforme.

PRECAUCIÓN:

- La cuchilla abridora deberá utilizarse siempre.
- No pare la hoja de sierra aplicando presión lateral sobre el disco.
- La palanca retráctil deberá ser utilizada solamente para cortes en bisel y cortes de poca profundidad tales como en los que la guarda inferior no pueda moverse suavemente. Levante la guarda inferior con la palanca retráctil. En cuanto la hoja empiece a cortar el material, deberá soltar la palanca retráctil. Para todos los otros tipos de corte, la guarda inferior deberá funcionar automáticamente.

Guía lateral (regla guía) (Fig. 17)

La útil guía lateral (regla guía) le permite hacer cortes rectos extra-precisos. Simplemente saque la guía lateral deslizándola hasta ajustarla contra el costado de la pieza de trabajo y sujétela en posición con el tornillo de fijación de la parte delantera de la base. Con ella también se pueden hacer cortes repetidos de anchura uniforme.

Extracción de polvo (Fig. 18 y 19)

Esta herramienta está equipada con una bolsa de polvo para recoger el polvo y las virutas. Cuando la bolsa de polvo se haya llenado hasta los dos tercios, vacíela. Para ello, presione la palanca para soltar la tapa guardapolvo. Luego ábrala. Conectando a la herramienta un aspirador Makita pueden realizarse tareas de corte más limpias. Quite el tapón de caucho de la tapa guardapolvo y conecte la manguera del aspirador al tapa guardapolvo.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada y desenchufada antes de realizar ninguna reparación en ella.

Substitución de las escobillas de carbón (Fig. 20 y 21)

Substituya las escobillas de carbón cuando estén desgastadas hasta la marca del límite. Las dos escobillas de carbón idénticas deberían ser substituidas al mismo tiempo.

Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Makita.

ACCESORIOS

PRECAUCIÓN:

Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con la herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Cuchilla de sierra con punta de carburo 190 mm
- Guía lateral (regla guía)
- Llave hexagonal

ENG102-2

Para países europeos solamente

Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60745:

Nivel de presión sonora (L_{pA}): 93 dB (A)

Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 104 dB (A)

Error (K): 3 dB (A)

Póngase protectores en los oídos.

ENG214-2

Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60745:

Modo tarea: corte de madera aglomerada

Emisión de vibración (a_h): 2,5 m/s² o menos

Error (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- El valor de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

ADVERTENCIA:

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.
- Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo tal como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

Declaración de conformidad CE

Makita Corporation como fabricante responsable declara que la(s) siguiente(s) máquina(s) de Makita:

Designación de máquina: Sierra circular con sistema de succión

Modelo N°/Tipo: 5017RKB

son producidas en serie y

Cumplen con las directivas europeas siguientes:

98/37/EC hasta el 28 de diciembre de 2009 y después con 2006/42/EC desde el 29 de diciembre de 2009

Y que están fabricadas de acuerdo con las normas o documentos normalizados siguientes:

EN60745

Los documentos técnicos los guarda nuestro representante autorizado en Europa cuya persona es:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, Inglaterra

30 de enero de 2009



Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Explicação geral

1	Uma ilustração típica do suporte manual, do suporte da peça e da colocação dos fios (se necessário).	8	Lâmina da serra/Disco de corte	19	Botão de segurança
2	Para evitar recuo, segure a superfície de trabalho junto à zona do corte.	9	Falange exterior	20	Gatilho
3	Não segure a superfície de trabalho nas extremidades fora da zona do corte.	10	Falange interior	21	Alavanca de retracção
4	Chave hexagonal	11	Perno com encaixe hexagonal	22	Cobertura de segurança
5	Travão do eixo	12	Perno com encaixe hexagonal (Para regulação da lâmina de abrir)	23	Guia paralela
6	Apertar	13	Lâmina de abrir	24	Ranhura
7	Libertar	14	Alavanca	25	Linha de corte
		15	Porca manual	26	Tampa do pó
		16	Para cortes de esquadria de 45°	27	Tampa de borracha
		17	Para cortes direitos	28	Alavanca
		18	Placa de apoio	29	Aspirador
				30	Marca limite
				31	Tampa do porta-escovas
				32	Chave de parafusos

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	5017RKB
Diâmetro do disco	190 mm
Profundidade máxima de corte	
A 90°	66 mm
A 45°	46 mm
Velocidade em vazio (min ⁻¹)	4.800
Comprimento total	356 mm
Peso líquido	5,5 kg

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.
- Peso de acordo com o Procedimento 01/2003 da EPTA (European Power Tool Association)

Utilização pretendida

A ferramenta foi concebida para executar cortes direitos, em comprimento e cruzados, e cortes de esquadria com ângulos de 45° estando em contacto firme com a peça de trabalho.

Alimentação

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação CA monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo de acordo com as normas europeias e pode, por isso, utilizar tomadas sem ligação à terra.

Para sistemas públicos de distribuição de baixa voltagem entre 220 V e 250 V

Alternar a operação de aparelhos eléctricos pode causar flutuações de voltagem. A operação deste aparelho sob condições de alimentação não favoráveis pode ter efeitos adversos na operação de outro equipamento. Com uma impedância de alimentação igual ou inferior a 0,35 ohms pode-se presumir que não haverá efeitos negativos. A tomada de alimentação utilizada para este aparelho deve ser protegida com um fusível ou um disjuntor protector de circuito que tenha características de disparo lentas.

GEA010-1

Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento de todos os avisos e instruções pode originar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

GEB029-1

REGRAS DE SEGURANÇA ESPECIFICAS

NÃO permita que conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substituam aderência às regras de segurança da serra circular. Se utilizar esta ferramenta eléctrica sem segurança ou incorrectamente, pode sofrer danos pessoais graves.

Perigo:

1. **Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou na caixa do motor.** Se as duas mãos estiverem a pegar na serra, não podem ser cortadas pela lâmina.
2. **Não toque na superfície inferior da serra.** O resguardo não o protege da lâmina debaixo da peça de trabalho. Não tente retirar material cortado quando a lâmina está em movimento.
PRECAUÇÃO: A lâmina continua a rodar depois de desligar a ferramenta. Espere até que a lâmina esteja completamente parada antes de pegar no material cortado.
3. **Regule a profundidade do corte com a espesura da peça de trabalho.** Menos do que um dente da lâmina deve ser visível sob a peça de trabalho.
4. **Nunca agarre na peça a ser cortada com as suas mãos ou em cima das pernas. Prenda a peça de trabalho a uma superfície estável.** É importante suportar a peça correctamente para minimizar a exposição do corpo, a lâmina encravar ou perda de controlo. (Fig. 1)

5. **Agarre na ferramenta eléctrica pelas partes isoladas quando executa uma operação em que a ferramenta de corte pode entrar em contacto com um fio escondido ou com o seu próprio cabo.** Contacto com um fio “vivo” também fará com que as partes de metal expostas fiquem “vivas” e choquem o operador.
6. **Em escarificação use sempre uma guia paralela ou uma guia recta.** Melhora a precisão do corte e reduz a possibilidade da lâmina encravar.
7. **Use sempre lâminas com o tamanho e forma correcta (de diamante ou arredondados) dos orifícios de suporte.** Lâminas que não correspondam às especificações de montagem da serra trabalharão mal causando perda de controlo.
8. **Nunca use arruelas ou Pernos de lâmina estragados ou incorrectos.** As arruelas e Pernos da lâmina foram concebidos para a sua serra, para maior rendimento e segurança na operação.
9. **Causas e Prevenção de Recuo pelo Operador:**
 - recuo é uma reacção súbita a uma lâmina da serra presa, entortada ou mal alinhada, que causa com que a serra descontrolada se eleve para fora da peça de trabalho em direcção ao operador.
 - quando a lâmina fica presa ou torta pelo fecho do corte, a lâmina atola e a reacção do motor atira a ferramenta para trás, para o operador.
 - se a lâmina ficar torta ou mal alinhada no corte, os dentes na extremidade traseira da lâmina podem perfurar a superfície superior da madeira causando com que a lâmina salte do corte em direcção ao operador.

O recuo é o resultado de má utilização e/ou procedimentos ou condições de operação incorrectas e pode ser evitado tomando as precauções adequadas como indicado abaixo.

- **Mantenha a serra bem agarrada com as duas mãos e posicione os braços para resistir às forças de recuo. Posicione o seu corpo num dos lados da lâmina, mas não alinhado com a lâmina.** O recuo pode fazer com que a serra salte para trás, mas as forças de recuo podem ser controladas pelo operador, se tomar as precauções apropriadas.
- **Quando a lâmina está presa ou quando por qualquer razão interrompe um corte, solte o gatilho e agarre na serra sem se mexer no material até que a lâmina pare completamente. Nunca tente retirar a serra do trabalho ou puxar a serra para trás enquanto a lâmina está em movimento, pois pode ocorrer recuo.** Investigue e execute as acções correctivas para eliminar as causas da lâmina encravar.
- **Quando volta a ligar a serra numa peça de trabalho, centre a lâmina da serra no corte e confirme que os dentes da serra não estão presos no material.** Se a lâmina da serra estiver encravada, pode saltar ou recuar da peça de trabalho quando liga a serra.
- **Suporte painéis longos para minimizar o risco da lâmina prender e recuar.** Painéis longos tendem a ceder sob o próprio peso. Os suportes devem ser colocados sob o painel, nos dois lados, perto da linha de corte e perto da extremidade.

Para minimizar o risco de prender e recuar. Quando a operação de corte requer que a serra se apoie na peça de trabalho, a serra deve apoiar-se na porção maior e a porção menor ser cortada. (Fig. 2 e 3)

- **Não utilize lâminas rumbas ou estragadas.** Lâminas não afiadas ou mal colocadas podem produzir um corte estreito causando excessiva fricção, encravamento da lâmina e recuo. Mantenha a lâmina afiada e limpa. Resíduos acumulados e pastosos tornam a serra mais lenta e aumentam a possibilidade de recuo. Mantenha a lâmina limpa retirando-a primeiro da serra e limpando-a com detergente, água quente ou querosene. Nunca use gasolina.
 - **As alavancas de ajuste de profundidade e ângulo de corte devem estar apertadas e presas antes de fazer o corte.** Se o ajuste altera durante o corte, pode causar encravamento e recuo.
 - **Use precaução extra quando faz um “corte penetrante” em paredes ou outras áreas desconhecidas.** A lâmina saliente pode cortar objectos que podem originar recuo. Em cortes penetrantes, retraia o resguardo inferior utilizando a pega retratora.
 - **AGARRE sempre na ferramenta firmemente com as duas mãos. NUNCA coloque a sua mão ou dedos atrás da serra.** Se ocorrer recuo, a serra pode facilmente saltar para trás sobre a sua mão, ocasionando danos sérios. (Fig. 4)
 - **Nunca force a serra. Forçar a serra pode causar cortes desiguais, perda de precisão e possível recuo.** Empurre a serra para a frente a uma velocidade em que a lâmina corte sem enfraquecer.
10. **Verifique se o resguardo inferior fecha bem antes de cada utilização. Não funcione com a ferramenta se o resguardo inferior não se movimentar livremente e fechar instantaneamente. Nunca prenda o resguardo inferior na posição de aberto.** Se deixar cair a serra, o resguardo inferior pode ficar torto. Levante o resguardo inferior com a pega retratora e certifique-se de que se movimenta livremente e não toca na lâmina ou em qualquer outra parte, em todos os ângulos e profundidades de corte. Para inspecionar o resguardo inferior abra-o com a mão e veja como é que o resguardo fecha. Certifique-se também de que a pega retratora não toca na caixa da ferramenta. Deixar a lâmina exposta é MUITO PERIGOSO e pode originar danos pessoais sérios.
 11. **Verifique o funcionamento da mola do resguardo inferior. Se o resguardo e a mola não estiverem a funcionar correctamente, devem ser reparados antes da utilização.** O resguardo inferior pode funcionar mal devido a partes estragadas, depósitos pastosos ou acumulação de fragmentos.
 12. **O resguardo inferior deve ser retraído manualmente só para cortes especiais como “cortes penetrantes” e “cortes compostos”.** Levante o resguardo inferior com as pegas retradoras e assim que a lâmina entrar no material o resguardo inferior deve ser libertado.

13. **Certifique-se sempre de que o resguardo inferior está a cobrir a lâmina antes de colocar a serra na bancada ou no chão.** Uma lâmina sem protecção, a rodar por inércia, fará com que a serra recue cortando tudo no seu caminho. Preste atenção ao tempo que a lâmina leva a parar depois de soltar o gatilho. Antes de colocar a ferramenta de lado depois de terminar um corte, certifique-se de que o resguardo inferior fechou e que a lâmina está completamente parada.
14. **Utilize a lâmina de abrir apropriada para a lâmina que está a usar.** Para que a lâmina de abrir funcione é necessário que seja mais espessa que o corpo da lâmina mas menos do que os dentes da lâmina.
15. **Regule a lâmina de abrir como descrito neste manual de instruções.** Espaçeamento, posicionamento e alinhamento incorrecto, pode causar que a lâmina de abrir seja ineficaz na prevenção de recuo.
16. **Utilize sempre a lâmina de abrir, excepto quando executa corte penetrante.** A lâmina de abrir deve ser substituída depois de executar corte penetrante. A lâmina de abrir causa interferência durante o corte penetrante e pode causar recuo.
17. **Para que a lâmina de abrir funcione deve estar engatada na peça de trabalho.** A lâmina de abrir não é eficaz na prevenção de recuo durante cortes curtos.
18. **Não funcione com a serra se a lâmina de abrir estiver dobrada.** Mesmo uma pequena interferência pode diminuir a velocidade de fecho de um resguardo.
19. **Tenha precaução extra quando corta madeira húmida, tratada com pressão ou que tenha nós.** Regule a velocidade do corte para manter um avanço suave da ferramenta sem diminuir a velocidade da lâmina.
20. **Evite cortar pregos. Inspeccione e retire todos os pregos da madeira antes de cortar.**
21. **Coloque a porção mais larga da base da serra na parte da peça de trabalho que está firmemente suportada, não na secção que cairá quando faz o corte.** Como exemplos, a Fig. 5 o modo CORRECTO de cortar a extremidade de uma placa e a Fig. 6 o modo INCORRECTO. Se a peça de trabalho for curta ou pequena, prenda-a. **NÃO TENHA AGARRAR PEÇAS PEQUENAS COM A MÃO!** (Fig. 5 e 6)
22. **Nunca tente serrar com a serra circular presa ao contrário num torno. É extremamente perigoso e pode originar acidentes graves.** (Fig. 7)
23. **Alguns materiais contêm químicos que podem ser tóxicos. Tenha cuidado para não inalar pó e contactar a pele. Siga as instruções de segurança do fornecedor.**
24. **Não pare as lâminas com pressão lateral na lâmina da serra.**
25. **Utilize sempre lâminas recomendadas neste material. Não utilize discos abrasivos.**
26. **Use uma máscara contra o pó e protecção para os ouvidos quando utiliza a ferramenta.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

AVISO:

MÁ INTERPRETAÇÃO ou não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais sérios.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Para retirar ou instalar o disco de corte

PRECAUÇÃO:

Certifique-se sempre que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de instalar ou retirar o disco de corte.

Os seguintes discos podem ser utilizados com esta ferramenta.

Diâm. máx.	Diâm. min.	Espessura do disco	Corte
190 mm	170 mm	1,6 mm ou menos	1,9 mm ou mais

A espessura da lâmina de abrir é de 1,8 mm.

PRECAUÇÃO:

- Não utilize discos de corte que não respeitem as características especificadas nestas instruções.
- Não utilize discos de corte cuja espessura máxima seja inferior à espessura da lâmina de abrir.

Para retirar o disco de corte, pressione o travão do eixo completamente para evitar que o eixo rode e em seguida utilize a chave hexagonal para libertar o perno com encaixe hexagonal. (Fig. 8)

Depois retire a flange exterior, levante a cobertura de segurança o mais possível e retire o disco da serra. (Fig. 9)

Coloque o disco da serra executando inversamente o procedimento de para o retirar. Coloque a flange interior, disco da serra, flange exterior e perno de cabeça hexagonal, nesta ordem. Certifique-se de que aperta firmemente o perno de cabeça hexagonal. (Fig. 10)

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se de que os dentes do disco estão virados para a frente, no mesmo sentido de rotação da ferramenta (a seta no disco deve apontar na mesma direcção do que a seta na ferramenta).
- Utilize apenas a chave hexagonal da Makita para retirar ou instalar o disco.

Regulação da lâmina de abrir (Fig. 11)

Mova a base e levante a cobertura de segurança. Em seguida utilize a chave hexagonal para libertar o perno com encaixe hexagonal para regulação da lâmina de abrir. Movimente a lâmina de abrir para cima ou para baixo sobre as duas protuberâncias para os ajustes indicados na ilustração, de modo a obter a abertura adequada entre a lâmina de abrir e o disco de corte.

PRECAUÇÃO:

Certifique-se de que a lâmina de abrir está ajustada de maneira que:

A distância entre a lâmina de abrir e o aro dentado do disco de corte não seja superior a 5 mm. O aro dentado não ultrapasse mais do que 5 mm a aresta inferior da lâmina de abrir.

Ajuste da profundidade de corte (Fig. 12)

Liberte a alavanca no lado da pega traseira e movimente a base para cima ou para baixo. Na profundidade de corte desejada, prenda a base apertando a alavanca.

PRECAUÇÃO:

- Execute um corte raso quando cortar peças finas, para obtenção de um corte limpo e seguro.
- Depois de ajustar a profundidade de corte, aperte sempre a alavanca seguramente.

Regulação para cortes de bisel (Fig. 13)

Liberte os parafusos manuais na parte da frente e detrás e incline a ferramenta para o ângulo de corte de bisel desejado ($0^\circ - 45^\circ$). Aperte os parafusos manuais firmemente à frente e atrás depois de fazer as regulações.

Pontos de mira (Fig. 14)

Para cortes direitos, alinhe a ranhura direita na frente da base com a sua linha de corte na superfície de trabalho. Para cortes de bisel de 45° , alinhe a ranhura esquerda.

Ação do interruptor (Fig. 15)

PRECAUÇÃO:

Antes de ligar a ferramenta, verifique sempre se o gatilho funciona correctamente e volta para a posição "OFF" quando libertado.

Para evitar que o gatilho seja acidentalmente accionado existe um botão de bloqueio.

Para ligar a ferramenta, pressione no botão de bloqueio e carregue no gatilho. Liberte-o para parar.

Operação (Fig. 16)

Pegue na ferramenta firmemente com as duas mãos. Coloque a placa base na superfície a cortar sem que o disco faça contacto. Em seguida ligue a ferramenta e espere até que o disco atinja a velocidade máxima. Nessa altura movimente a ferramenta para a frente sobre a superfície da peça de trabalho, mantendo-a direita e avançando lentamente até que o corte esteja completo. Para cortes perfeitos, mantenha a linha de corte direita e avance a uma velocidade uniforme.

PRECAUÇÃO:

- Deve utilizar sempre a lâmina de abrir.
- Não páre o disco de corte fazendo pressão lateral.
- A alavanca de retracção só deve ser utilizada para cortes de bisel e cortes pouco profundos pois o protector inferior não pode deslocar-se suavemente. Desça a guarda inferior com a alavanca de retracção. Assim que a lâmina entrar no material a alavanca de retracção deve ser libertada. Para outro tipo de operações a guarda inferior deve funcionar automaticamente.

Vedação para escarificação (Guia paralela) (Fig. 17)

A muito útil vedação para escarificação (guia paralela) permite-lhe a execução de cortes completamente direitos. Encoste simplesmente a guia ao lado da superfície de trabalho e fixe-a na posição com o grampo de parafuso na frente da base. Também possibilita a execução de cortes repetitivos com profundidade uniforme.

Extracção do pó (Fig. 18 e 19)

Esta ferramenta está equipada com uma caixa de recolha de pó e de aparas de corte. Quando a caixa de pó está cerca de dois terços cheia deve esvaziá-la. Para isso pressione a alavanca para destravar a tampa do pó. Em seguida abra-a. Pode executar operações de corte limpas ligando esta ferramenta a um aspirador de pó da Makita. Retire a tampa de borracha da tampa do pó e ligue a mangueira do aspirador à tampa do pó.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de efectuar qualquer inspecção e manutenção.

Substituição das escovas de carvão (Fig. 20 e 21)

As escovas de carvão devem ser substituídas quando o desgaste atingir a marca limite. Ambas as escovas de carvão devem ser substituídas ao mesmo tempo.

Para manter a segurança e fiabilidade do produto, as reparações, manutenção e afinações deverão ser sempre efectuadas por um Centro de Assistência Oficial Makita.

ACESSÓRIOS

PRECAUÇÃO:

Estes acessórios ou acoplamentos são os recomendados para uso na ferramenta MAKITA especificada neste manual. A utilização de qualquer outro acessórios ou acoplamento poderá ser perigosa para o operador. Os acessórios ou acoplamentos devem ser utilizados de maneira adequada e apenas para os fins a que se destinam.

No caso de necessitar ajuda para mais detalhes sobre estes acessórios, consulte ao departamento de assistência local da Makita.

- Disco de corte pastilhado com dente de carboneto 190 mm
- Vedação para escarificação (guia paralela)
- Chave hexagonal

ENG102-2

Só para países Europeus

Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com EN60745:

Nível de pressão de som (L_{pA}): 93 dB (A)

Nível do som (L_{WA}): 104 dB (A)

Variabilidade (K): 3 dB (A)

Utilize protectores para os ouvidos.

ENG214-2

Vibração

Valor total da vibração (soma vectorial tri-axial) determinado conforme EN60745:

Modo de funcionamento: corte de placa laminada

Emissão de vibração (a_h): 2,5 m/s² ou inferior

Variabilidade (K): 1,5 m/s²

- O valor da emissão de vibração indicado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O valor da emissão de vibração indicado pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

AVISO:

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode diferir do valor de emissão indicado, dependendo das formas como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para protecção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de accionamento).

ENH101-12

Declaração de conformidade CE

Nós, a Makita Corporation, fabricante responsável, declaramos que a(s) seguinte(s) ferramenta(s) Makita:

Designação da ferramenta: Serra circular com captação de pó

Modelos n.º/Tipo: 5017RKB

são de produção de série e

Em conformidade com as seguintes directivas europeias:

98/37/EC até 28 de dezembro de 2009 e 2006/42/EC a partir de 29 de dezembro 2009

E estão fabricados de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos:

EN60745

A documentação técnica é mantida pelo nosso representante autorizado na Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, Inglaterra

30 de janeiro de 2009



Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Illustrationsoversigt

1	En typisk illustration af korrekt håndstøtte, støtte af arbejdsstykket og føring af ledningen (hvis en sådan anvendes).	8	Savblad	20	Afbryderknap
2	Understøt plader eller paneler tæt ved savestedet for at undgå tilbagespring.	9	Ydre flange	21	Skærmoptrækningsarm
3	Understøt ikke plader eller paneler langt fra savestedet.	10	Indre fælge	22	Sikkerhedsafskærmning
4	Unbrakoskole	11	Unbrakoskrue	23	Føringslineal
5	Skaftlås	12	Unbrakoskrue (til justering af spalteknav)	24	Udskæring
6	Stram	13	Spalteknav	25	Snitlinje
7	Løsne	14	Arm	26	Støvhætte
		15	Fløjmotrik	27	Gummihætte
		16	Til 45° skråsnit	28	Arm
		17	Til lige snit	29	Støvsuger
		18	Grundplade	30	Slidgrænse
		19	Låseknapp	31	Kulholderdæksel
				32	Skruetrækker

SPECIFIKATIONER

Model	5017RKB
Klingediameter	190 mm
Maksimal skæredybde	
90°	66 mm
45°	46 mm
Omdrejninger (min ⁻¹)	4 800
Længde	356 mm
Vægt	5,5 kg

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- Tekniske data kan variere fra land til land.
- Vægt i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

Tilsigtet anvendelse

Denne maskine er beregnet til udførsel af lige savninger på langs og tværs af træ samt geringssskæring op til 45° med maskinen i tæt kontakt med emnet.

Netsspænding

Maskinen må kun tilsluttes den netspænding, der er angivet på typeskiltet. Maskinen arbejder på enkeltfaset vekselspænding og er dobbeltisoleret iht. de europæiske normer og må derfor tilsluttes en stikkontakt uden jordtilslutning.

For offentlige lavspændingsnet på mellem 220 V og 250 V

Tænd og sluk af elektriske apparater medfører spændingssvingninger. Anvendelse af denne maskine under uheldige lysnetforsyningsforhold kan have negativ indflydelse på driften af andet udstyr. Ved en netimpedans svarende til eller mindre end 0,35 ohm, kan det antages, at der ikke vil være negative påvirkninger.

Stikkontakten, der anvendes til denne maskine, skal være beskyttet med en sikring eller en beskyttelsesafbryder med træg udløsning.

GEA010-1

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle sikkerhedsinstruktioner. Hvis nedenstående advarsler og instruktioner ikke overholdes, kan resultatet blive elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

SPECIFIKKE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen anvendelse) forhindre nøje overholdelse af sikkerhedsreglerne for rundsaven. Hvis dette el-værktøj anvendes på en måde, som ikke er sikkerhedsmæssig forsvarlig eller på en forkert måde, kan resultatet blive alvorlige kvæstelser.

Fare:

1. **Hold hænderne på god afstand af klingens. Hold den anden hånd på hjælpelhåndtaget eller motorhuset.** Hvis De holder saven med begge hænder, kan klingens ikke komme til at skære i dem.
2. **Ræk ikke ned under arbejdsstykket.** Beskyttelsesskærmen kan ikke beskytte Dem mod klingens neden under arbejdsstykket. Forsøg ikke at fjerne afskåret materiale, mens klingens roterer. FORSIG-TIG: Klingens fortsætter med at rotere, efter at der er slukket for maskinen. Vent indtil klingens er standset, inden De fjerner afskåret materiale.
3. **Juster skæredybden til tykkelsen af arbejdsstykket.** Mindre end en hel tand i klingetænderne bør være synlig under arbejdsstykket.
4. **Hold aldrig det arbejdsstykke, som skæres, i hænderne eller over benet. Fastgør arbejdsstykket til en stabil overflade.** Det er vigtigt at understøtte arbejdsstykket ordentligt for at minimere faren for kropskontakt, klingebinding og tab af herredømmet over maskinen. (Fig. 1)
5. **Hold maskinen i dens isolerede grebflader, når De udfører et stykke arbejde, hvor maskinen kan komme i berøring med skjulte ledninger eller dens egen ledning.** Kontakt med en "strømførende" ledning vil bevirke, at synlige metaldele på maskinen også bliver "strømførende", hvorved operatøren kan få stød.
6. **Ved kløvning skal der altid anvendes et parallelslag eller et lige kantanslag.** Dette vil forbedre nøjagtigheden og nedsætte risikoen for at klingens binder.
7. **Anvend altid klinger af korrekt størrelse og form (diamant eller rund) i dornhuller.** Klinger, som ikke passer til savens monteringsdele vil køre excentrisk, hvilken vil medføre tab af herredømmet over maskinen.

8. **Anvend aldrig beskadigede eller forkerte spændeskiver og bolte.** Klingens spændeskiver og bolte er specielt fremstillede til Deres sav og til optimal ydelse og sikker anvendelse.
9. **Årsager til tilbageslag og hvordan operatøren kan forhindre det:**
 - tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt, bundet eller fejlrettet savklinge, som bevirker, at en ukontrolleret sav løftes op og ud af arbejdsstykket i retning mod operatøren,
 - når klingen er fastklemt eller bundet stramt ved at savsnittet lukkes, vil klingen gå i stå og motorreaktionen vil drive enheden hurtigt tilbage i retning mod operatøren,
 - hvis klingen bøjes eller fejlrettes i skæresnittet, kan tænderne på bagkanten af klingen grave sig ind i træets overflade, hvorved klingen kan smutte ud af savsnittet og springe tilbage i retning mod operatøren.

Tilbageslag er et resultat af forkert anvendelse af saven/eller forkert fremgangsmåde for anvendelse eller tilstande og kan undgås ved at man tager de rigtige forholdsregler som vist herunder.

- **Oprethold et fast greb med begge hænder på saven og hold armene således, at tilbageslagskraften modvirkes. Stil Dem på begge sider af klingen, men ikke på linje med den.** Tilbageslag kan bevirke, at saven springer bagud, men tilbageslagskraften kan kontrolleres af operatøren, hvis han tager de rigtige forholdsregler.
- **Hvis bladet binder eller hvis skæringen af en eller anden årsag afbrydes, skal afbryderkontakten slippes og saven skal holdes stationær i materialet, indtil klingen er helt standset. Forsøg aldrig at fjerne saven fra arbejdsstykket eller trække saven bagud, mens klingen er i bevægelse, da dette kan medføre tilbageslag.** Undersøg situationen og træf afhjælpningsforanstaltninger til at eliminere årsagen til at klingen binder.
- **Når saven genstartes i arbejdsstykket, skal den centreret midt i savsnittet og det skal kontrolleres, at savtænderne ikke er i kontakt med materialet.** Hvis savklingen binder, er der risiko for, at den bevæger sig opad eller slår tilbage fra arbejdsstykket, når saven startes igen.
- **Anvend store støtteplader til at minimere risikoen for fastklemning af klingen og tilbageslag.** Store plader har tendens til at synke under deres egen vægt. Støtter skal anbringes under pladerne på begge sider, i nærheden af skærelinjen og kanten af pladen.

Mindskning af risikoen for fastklemning af klingen og tilbageslag. Når skæringen kræver, at saven hviler på arbejdsstykket, bør saven hvile på den største del, og den mindste del skal skæres af. (Fig. 2 og 3)

- **Anvend ikke sløve og beskadigede klinger.** Uskærpede eller forkert monterede klinger frembringer et snævert savsnit, som medfører at klingen binder og der opstår tilbageslag. Hold altid klingen skarp og ren. Gummi og træbeg, som er størket på klingen, gør saven langsommere og øger risikoen for tilbageslag. Hold altid klingen ren ved først at tage den af maskinen og derefter rengøre den med en gummi- og begfjerner, varmt vand eller petroleum. Benzin må aldrig anvendes.

- **Låsegrebene til klingedybde og skrånsnitindstilling skal være stramme og sikre, inden skæringen påbegyndes.** Hvis klingeindstillingen ændrer sig under skæringen, kan der opstå binding og tilbageslag.
- **Vær særlig forsigtig, når De udfører en "stikskæring" ind i en væg eller andre skjulte områder.** Bladet, som stikker frem, kan skære i genstande, som kan medføre tilbageslag. Hvis der skal foretages stikskæring, skal det nederste beskyttelsesskærm først trækkes tilbage ved hjælp af tilbagetrækningshåndtaget.
- **Hold ALTID fast i maskinen med begge hænder. Anbring ALDRIG Deres hånd eller fingre bag saven.** Hvis der opstår tilbageslag, kan saven nemt springe bagud over Deres hånd, hvorved der kan ske alvorlig personskaade. (Fig. 4)
- **Pres aldrig saven. Hvis De gør det, kan der opstå uensartede skæringer, tab af præcision, og muligt tilbageslag.** Tryk saven fremad med en hastighed, så klingen skærer uden at hastigheden sænkes.

10. **Kontroller, at den nederste beskyttelsesskærm lukker korrekt inden hver brug. Anvend ikke saven, hvis den nederste beskyttelsesskærm ikke bevæger sig frit og lukker med det samme. Den nederste beskyttelsesskærm må aldrig fastspændes eller fastbindes i den åbne stilling.** Hvis saven ved et uheld tabs, kan den nederste beskyttelsesskærm blive bøjet. Hæv den nederste beskyttelsesskærm med tilbagetrækningshåndtaget og kontroller, at den bevæger sig frit og ikke kommer i berøring med klingen eller andre dele i alle vinkler og skæredybder. For at kontrollere den nederste beskyttelsesskærm, skal man åbne den med hånden og derefter slippe den og bekræfte lukningen af skærmen. Kontroller ligeledes, at tilbagetrækningshåndtaget ikke kommer i berøring med maskinhuset. At efterlade klingen synlig kan være MEGET FARLIGT og føre til alvorlig personskaade.
11. **Kontroller funktionen af den nederste skærmfjeder. Hvis skærmen og fjederen ikke fungerer korrekt, skal de serviceres inden brugen.** Den nederste beskyttelsesskærm kan fungere trægt på grund af beskadigede dele, gummi aflejringer eller ansamling af affaldsstoffer.
12. **Den nederste beskyttelsesskærm bør kun trækkes tilbage manuelt i tilfælde af specielle skæringer som for eksempel "stikskæringer" eller "miterskæringer".** Hæv den nederste beskyttelsesskærm ved hjælp af tilbagetrækningshåndtaget, og så snart klingen går ind i materialet, bør den nederste beskyttelsesskærm automatisk træde i kraft.
13. **Sørg altid for, at den nederste beskyttelsesskærm dækker klingen, inden saven anbringes på bænk eller gulv.** En ubeskyttet, roterende klinge vil bevirke, at saven bevæger sig bagud og skærer i alt, hvad der er i dens bane. Vær opmærksom på den tid, det tager for klingen at stoppe, efter at afbryderkontakten er sluppet. Inden De lægger maskinen fra Dem efter at have fuldført en skæring, skal De være sikker på, at den nederste beskyttelsesskærm er lukket og at klingen er standset fuldstændigt.

14. **Anvend den rigtige spaltekniv til den klinge, som anvendes.** For at spaltekniven skal kunne arbejde, skal den være tykkere end selve klingen, men tyndere end klingens tandsæt.
15. **Indstil spaltekniven som beskrevet i denne brugsanvisning.** Fejlagtig afstand, placering og indstilling kan bevirke, at spaltekniven ikke kan forhindre tilbageslag.
16. **Anvend altid spaltekniven, undtagen ved udførelse af "stikskæring".** Spaltekniven skal skiftes ud med en ny efter "stikskæring". Spaltekniven frembringer interferens under "stikskæring" og kan forårsage tilbageslag.
17. **For at spaltekniven skal kunne arbejde, skal den være inde i arbejdsstykket.** Spaltekniven kan ikke forhindre tilbageslag under korte skæringer.
18. **Anvend ikke saven, hvis spaltekniven er bøjet.** Selv en let interferens kan nedsætte beskyttelseskærmens lukkehastighed.
19. **Vær ekstra forsigtig, hvis De skærer i fugtigt træ, trykbehandlet tømmer eller træ, som har knaster.** Indstil skærehastigheden, så De opnår en jævn fremføring af maskinen uden at klinge-hastigheden formindskes.
20. **Undgå søm, når De skærer. Se efter om der er søm i tømmeret og fjern i bekræftende fald alle søm, inden skæringen påbegyndes.**
21. **Anbring den bredeste del af savbasen på den del af arbejdsstykket, som er solidt understøttet, ikke på den del, som vil falde af, når skæringen er fuldført. Eksempelvis viser Fig. 5 den RIGTIGE måde at skære enden af et bræt af på, og Fig. 6 viser den FORKERTE måde. Hvis arbejdsstykket er kort eller lille, skal det spændes fast. FORSØG IKKE AT HOLDE KORTE ARBEJDSSTYKKER FAST MED HÅNDEN! (Fig. 5 og 6)**
22. **Forsøg aldrig at save med rundsaven holdt på hovedet i en skruetvinge. Dette er yderst farligt og kan føre til alvorlige ulykker. (Fig. 7)**
23. **Noget materiale indeholder visse kemikalier, som kan være giftige. Vær påpasselig med ikke at indånde støv, og undgå hudkontakt. Følg fabrikantens sikkerhedsdata.**
24. **Stop ikke klingerne ved hjælp af lateralt tryk på savklingen.**
25. **Anvend altid de i denne brugsvejledning anbefalede klinger. Anvend ikke slibeskiver.**
26. **Bær altid støvmaske og høreværn, når De anvender maskinen.**

GEM DISSE FORSKRIFTER.

ADVARSEL:

MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

ANVENDELSE

Afmontering eller montering af savblad

FORSIGTIG:

Sørg altid for at maskinen er slukket, og netledningen trukket ud af stikkontakten, før montering eller afmontering af savbladet.

Det følgende savblad kan anvendes i denne maskine.

Max. diameter	Min. diameter	Savblads-bredde	Skærebredde
190 mm	170 mm	1,6 mm eller mindre	1,9 mm eller mere

Bredden på spaltekniven er 1,8 mm.

FORSIGTIG:

- Anvend ikke savblade, der ikke modsvarer de her angivne specifikationer.
- Anvend ikke savblade, hvis skive er tykkere eller hvis savspor er smallere end tykkelsen på spaltekniven.

Afmonter savbladet ved at trykke spindellåsen helt ind for at forhindre, at spindelen drejer med, og benyt derefter unbrakonøglen til at løsne unbrakoskruen. **(Fig. 8)**

Fjern nu den ydre flange, hæv beskyttelseskappen så meget som muligt og fjern savbladet. **(Fig. 9)**

Monter savbladet ved at gå frem i modsat rækkefølge af afmonteringsproceduren. Monter den indre flange, savbladet, ydre flange og sekskantbolten i den beskrevne rækkefølge. Sørg for at stramme unbrakoskruen stramt til. **(Fig. 10)**

FORSIGTIG:

- Kontrollér, at savbladets tænder peger fremad i samme retning som maskinens rotationsretning (pilen på savbladet skal pege i samme retning som pilen på maskinen).
- Anvend kun Makita unbrakonøglen ved afmontering og montering af savbladet.

Justering af spaltekniven (Fig. 11)

Flyt grundpladen og hæv sikkerhedsafskærmningen. Anvend dernæst unbrakonøglen til at løsne unbrakoskruen til justering af spaltekniven. Flyt spaltekniven op eller end over de to knopper til indstilling, som illustreret, således at der opnås passende afstand mellem spaltekniven og savbladet.

FORSIGTIG:

Kontrollér, at spaltekniven er justeret således at: Afstanden mellem spaltekniven og savbladets tænder ikke overstiger 5 mm. Savbladets tænder ikke kommer mere end 5 mm nedenfor spalteknivens nederste kant.

Indstilling af skæredybde (Fig. 12)

Løs armen på siden af det bagerste greb og flyt grundpladen op eller ned. Ved den ønskede skæredybde fastgøres grundpladen ved at armen spændes til.

FORSIGTIG:

- Anvend en lille skæredybde ved savning i tynde emner. Det giver et renere og mere sikkert snit.
- Stram altid armen godt til efter indstilling af skæredybden.

Justering ved geringssnit (Fig. 13)

Løsn fløjmotrikkerne for og bag, og vip maskinen til den ønskede geringsvinkel (0° til 45°). Stram fløjmotrikkerne for og bag godt til efter udført justering.

Signtning efter snitlinie (Fig. 14)

For at opnå lige snit rettes højre indsnit forrest på grundpladen ind efter snitlinien på emnet.

Ved 45° geringssnit rettes venstre indsnit ind efter snitlinien.

Afbryderkontakt (Fig. 15)

FORSIGTIG:

For maskinen sættes i netstikket, bør det altid kontrolleres at afbryderkontakten fungerer korrekt og returnerer til "OFF" indstillingen, når den slippes.

Maskinen er forsynet med en låseknop for at forhindre, at afbryderkontakten aktiveres ved et uheld.

Start maskinen ved at holde låseknappen inde, mens der trykkes på afbryderkontakten. Slip afbryderkontakten, når De vil stoppe.

Betjening (Fig. 16)

Hold godt fast på maskinen med begge hænder. Placer maskinens grundplade på det emne, der skal saves, uden at savbladet kommer i kontakt med emnet. Tænd derefter for maskinen og vent, indtil savbladet er kommet op på fuld hastighed. Før nu ganske enkelt maskinen fremad henover emnets overflade, idet maskinen bevæges med jævn hastighed og holdes plant mod emnet, indtil savningen er gennemført. For at opnå rene snit skal De holde snitlinien lige, og maskinen skal føres fremad med jævn hastighed.

FORSIGTIG:

- Spaltekniven bør altid anvendes.
- Stop ikke savbladet ved at trykke på skiven fra siden.
- Skærmoptrækningsarmen må kun anvendes ved skråsnit og snit med ringe dybde, hvor den nederste afskærmning ellers har svært ved at bevæge sig ubesværet. Hæv den nedre beskyttelseskappe ved hjælp af skærmoptrækningsarmen. Så snart savbladet trænger ind i emnet, skal skærmoptrækningsarmen frigøres. Ved alle andre former for savning skal den nedre beskyttelseskappe have lov at bevæge sig automatisk.

Parallelanslag (føringslineal) (Fig. 17)

Det praktiske parallelanslag (føringslineal) gør det muligt at opnå særligt præcise, lige snit. Skyd ganske enkelt parallelanslaget op i tæt kontakt med siden på emnet, og fastgør derefter anslaget ved at stramme tilspændingskruen på forsiden af grundpladen. Anslaget gør det også nemt at lave gentagne savninger med samme bredde.

Støvsopsamling (Fig. 18 og 19)

Denne maskine er forsynet med en støvsopsamlingskasse til opsamling af savsmuld og afskær. Når støvsopsamlingskassen er cirka to tredjedele fuld, skal den tømmes. For at gøre dette trykkes armen ned for at låse støvhætten op. Åbn derefter kassen. Renere savning kan opnås ved at tilslutte maskinen til en Makita støvsuger. Fjern gummihætten fra støvhætten, og tilslut støvsugerslangen til støvhætten.

VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG:

Sørg altid for at maskinen er slukket og netstikket trukket ud, før der foretages noget arbejde på selve maskinen.

Udskiftning af kulbørster (Fig. 20 og 21)

Udskift kulbørsterne, når de er slidt ned til slidmarkeringen. De to identiske kulbørster bør udskiftes samtidigt.

For at opretholde produktets sikkerhed og pålidelighed, må istandsættelse, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita service center.

TILBEHØR

FORSIGTIG:

Det i denne manual specificerede tilbehør og anordninger anbefales til brug sammen med Deres Makita maskine. Brug af andet tilbehør og andre anordninger kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og anordninger til de beskrevne formål.

Hvis De behøver assistance eller yderligere detaljer om dette tilbehør, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Savblad med karbidstålskær 190 mm
- Anslag (føringslineal)
- Unbrakonøgle

ENG102-2

Kun for lande i Europa

Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

- Lydtryksniveau (L_{pA}): 93 dB (A)
- Lydeffektniveau: (L_{WA}): 104 dB (A)
- Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Bær høreværn.

ENG214-2

Vibration

Vibrations totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:

- Arbejdsindstilling: skæring af spånplade
- Vibrationsafgivelse (a_{h1}): 2,5 m/s² eller mindre
- Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den angivne vibrationsemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.
- Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes i en preliminær eksponeringsvurdering.

ADVARSEL:

- Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra den erklærede emissionsværdi, afhængigt af den måde, hvorpå maskinen anvendes.
- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklens, som f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

EU-konformitetserklæring

Vi, Makita Corporation, erklærer, som den ansvarlige fabrikant, at den (de) følgende Makita maskine(r):

Maskinens betegnelse: Rundsav med støvopsamling

Model nr./Type: 5017RKB

er af serieproduktion og

opfylder betingelserne i de følgende EU-direktiver:

98/37/EC indtil 28. december 2009 og derefter med

2006/42/EC fra 29. december 2009

og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentation opbevares af vores autoriserede repræsentant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. januar 2009



Tomoyasu Kato
Direktør

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Περιγραφή γενικής άποψης

1	Τυπική απεικόνιση της κατάλληλης στήριξης χεριών, στήριξης αντικειμένου εργασίας και διαδρομής ηλεκτρικού καλωδίου (αν υπάρχει).	6	Σφίξτε	19	Κουμπί απασφάλισης
2	Για την αποφυγή κλωστήματος προς τα πίσω υποστηρίζετε την σανίδα ή τις πλάκες κοντά στο κόψιμο.	7	Χαλαρώστε	20	Σκανδάλη διακόπτης
3	Μην υποστηρίζετε την σανίδα ή τις πλάκες μακριά από το κόψιμο.	8	Λάμα τροχού	21	Μοχλός υπαναχώρησης
4	Εξαγωνικό κλειδί	9	Εξωτερική φλάντζα	22	Κάλυμα ασφαλείας
5	Κλειδωμά άξονα	10	Εσωτερική φλάντζα	23	Κανόνας οδηγός
		11	Βίδα εξαγωνικής κεφαλής	24	Εγκοπή
		12	Βίδα εξαγωνικής κεφαλής (για ρύθμιση του μαχαιριού κοπής)	25	Γραμμή κοπής
		13	Μαχαίρι σχισίματος	26	Δοχείο σκόνης
		14	Μοχλός	27	Λαστιχένιο δοχείο
		15	Βίδα χειρός	28	Μοχλός
		16	Για λοξές κοπές 45°	29	Ηλεκτρική σκούπα
		17	Για ευθείες κοπές	30	Σημάδι ορίου
		18	Πλάκα βάσης	31	Κάλυμμα συγκρατητή βούρτσας
				32	Κατσαβίδι

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

GEA010-1

Μοντέλο	5017RKB
Διάμετρος λάμας.....	190 χιλ
Μεγ. βάθος κοπής	
Σε 90°.....	66 χιλ
Σε 45°.....	46 χιλ
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (min ⁻¹).....	4.800
Ολικό μήκος.....	356 χιλ
Καθαρό βάρος.....	5,5 Χγρ

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος σύμφωνα με διαδικασία EPTA 01/2003

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για εκτέλεση κατά μήκος και σταυροειδώς ευθυγράμμων κοπών και λοξών κοπών με γωνίες μέχρι 45 μοίρες σε ξύλο ενώ βρίσκεται σε σταθερή επαφή με το αντικείμενο εργασίας.

Ευματοδότηση

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται μόνο σε παροχή ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναφέρεται στην πινακίδα κατασκευαστού και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα μηχανήματα αυτά έχουν διπλή μόνωση σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα και κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε ακροδέκτες χωρίς σύρμα γείωσης.

Για δημόσια συστήματα διανομής ηλεκτρικού ρεύματος χαμηλής τάσεως μεταξύ 220 V και 250 V

Η αλλαγή λειτουργιών ηλεκτρικής συσκευής προκαλεί διακυμάνσεις τάσεως. Η λειτουργία αυτής της συσκευής κάτω από άσχημες συνθήκες παροχής ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να έχει ενάντια αποτελέσματα στη λειτουργία άλλου εξοπλισμού. Με μία σύνθετη αντίσταση ίση ή μικρότερη από 0,35 Ωμ μπορεί να θεωρηθεί πιθανό ότι δεν θα προκύψουν αρνητικά αποτελέσματα.

Η υποδοχή παροχής ρεύματος για την συσκευή αυτή πρέπει να προστατεύεται από μία ασφάλεια ή ένα προστατευτικό κύκλωμα διακόπτη που να έχει αργά χαρακτηριστικά αποσύνδεσης.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

GEB029-1

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΜΗΝ επιτρέψετε στην βολικότητα ή εξοικείωση με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή προσήλωση στους κανόνες ασφαλείας του κυκλικού πριονιού. Εάν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αυτό χωρίς ασφάλεια ή με πλημμελή τρόπο, μπορεί να υποστείτε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Κίνδυνος:

1. **Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχί κοπής και την λάμα. Κρατάτε το άλλο σας χέρι πάνω στην βοηθητική λαβή, ή στο περίβλημα κινητήρα.** Εάν και τα δύο χέρια κρατάνε το πριόνι, δεν μπορεί να κοπούν από την λάμα.
2. **Μην απλώνετε τα χέρια σας κάτω από το τεμάχιο εργασίας.** Ο προφυλακτήρας δεν μπορεί να σας προστατεύσει από την λεπίδα κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε κομμένο υλικό όταν η λάμα κινείται.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι λάμες περιστρέφονται και μετά το σβήσιμο. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λάμα πριν πιάσετε κομμένο υλικό.
3. **Ρυθμίστε το βάθος κοπής σύμφωνα με το πάχος του τεμαχίου εργασίας.** Λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι από τα δόντια της λάμας πρέπει να φαίνεται κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
4. **Ποτέ μη κρατάτε ένα κομμάτι που κόβετε στα χέρια σας ή πάνω στο πόδι σας. Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας σε σταθερή πλατφόρμα.** Είναι σημαντικό να υποστηρίξετε το τεμάχιο εργασίας κατάλληλα για να ελαχιστοποιήσετε την έκθεση του σώματος, εμπλοκή λάμας, ή απώλεια ελέγχου. (Εικ. 1)

5. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες πιασίματος όταν εκτελείτε μία λειτουργία όπου το κοπτικό εργαλείο μπορεί να κάνει επαφή με κρυμμένα σύρματα ή και το δικό του κορδόνι. Επαφή με ένα “ζωντανό” ηλεκτροφόρο σύρμα θα κάνει επίσης τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη “ζωντανά” και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
6. Όταν σчиζείτε πάντοτε χρησιμοποιείτε ένα φράχτη σχισίματος ή οδηγό ίσιας άκρης. Αυτό βελτιώνει την ακρίβεια της κοπής και μειώνει την πιθανότητα εμπλοκής λάμας.
7. Πάντοτε χρησιμοποιείτε λάμες με σωστό μέγεθος και σχήμα (ρόμβου έναντι σφαιρικού) όπως εγκατάστασης. Οι λάμες που δεν ταιριάζουν με τον εξοπλισμό εγκατάστασης του πριονιού θα λειτουργούν εκκέντρως, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.
8. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε ελαττωματικές ροδέλες λάμας ή μπουλόνια. Οι ροδέλες και μπουλόνια λάμας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.
9. Αιτίες και πρόληψη οπισθολακτίσματος από τον χειριστή.

- οπισθολακτίσμα είναι μία ξαφνική αντίδραση σε μία τσιμπημένη, πιασμένη ή κακώς ευθυγραμμισμένη λάμα πριονιού, που προκαλεί ένα ανεξέλεγκτο σήκωμα του πριονιού και έξοδο από το τεμάχιο εργασίας προς την μεριά του χειριστή.
- όταν η λάμα είναι τσιμπημένη ή πιασμένη σφιχτά από την τομή που κλείνει, η λάμα ακινητοποιείται και η αντίδραση του κινητήρα οδηγεί την μονάδα ταχέως πίσω προς τον χειριστή.
- εάν η λάμα στρεβλωθεί ή χάσει την ευθυγράμμιση της στην κοπή, τα δόντια στο πίσω μέρος της άκρης της λάμας μπορεί να σκάσουν στην άνω επιφάνεια του ξύλου κάνοντας την λάμα να αναρριχθεί έξω από την τομή και να πηδήξει πίσω προς τον χειριστή.

Το οπισθολακτίσμα είναι το αποτέλεσμα κακής χρήσης του πριονιού και/ή εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας κατάλληλες προφυλάξεις όπως δίνονται παρακάτω.

- Διατηρείτε ένα καλό πιάσιμο και με τα δύο χέρια στο πριόνι και τοποθετήστε τους βραχίονές σας έτσι ώστε να αντιστέκονται στις δυνάμεις οπισθολακτίσματος. Τοποθετήστε το σώμα σας από οποιαδήποτε πλευρά της λάμας αλλά όχι σε ευθεία με την λάμα. Το οπισθολακτίσμα θα μπορούσε να κάνει το πριόνι να πηδήξει προς τα πίσω, αλλά οι δυνάμεις οπισθολακτίσματος μπορεί να ελεγχθούν από τον χειριστή, εάν παρθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.

- Όταν η λάμα πιάνει, ή όταν διακόπτεται μία κοπή για οποιοδήποτε λόγο, ελευθερώστε την σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο στο υλικό μέχρι που η λεπίδα φθάνει σε μία πλήρη στάση. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το πριόνι από το τεμάχιο εργασίας ή να τραβήξετε το πριόνι προς τα πίσω ενώ η λάμα βρίσκεται σε κίνηση αλλοιώς οπισθολακτίσμα μπορεί να συμβεί. Ελέγξτε και πάρτε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε την αιτία πιασίματος λάμας.

- Όταν επανεκκινείτε ένα πριόνι στο τεμάχιο εργασίας, βάλτε την λάμα πριονιού στο κέντρο της τομής και ελέγξτε ότι τα δόντια πριονιού δεν έχουν εμπλακεί μέσα στο υλικό. Εάν η λάμα πριονιού πιάνει, μπορεί να πάει επάνω ή οπισθολακτίσει από το τεμάχιο εργασίας όπως το πριόνι επανεκκινεί.

- Υποστηρίξτε μεγάλα τεμάχια για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τσιμπήματος της λάμας και οπισθολακτίσματος. Μεγάλα τεμάχια τείνουν να λυγίζουν κάτω από το βάρος τους. Υποστηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το τεμάχιο και στις δύο πλευρές, κοντά στην γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του τεμαχίου.

Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τσιμπήματος της λάμας και οπισθολακτίσματος. Όταν η λειτουργία κοπής απαιτεί να αφήνεται το πριόνι πάνω στο τεμάχιο εργασίας, το πριόνι πρέπει να αφήνεται στο μεγαλύτερο τμήμα και το μικρότερο τμήμα να κόβεται. (Εικ. 2 και 3)

- Μη χρησιμοποιείτε λάμες αμβλυμένες ή με ζημιές. Ατρόχιστες λάμες ή ακατάλληλα τοποθετημένες λάμες δημιουργούν στενή τομή προκαλώντας υπερβολική τριβή, πιάσιμο λάμας και οπισθολακτίσμα. Κρατάτε την λάμα αιχμηρή και καθαρή. Σκληροποιημένη κόλλα και σκόνη ξύλου στις λάμες επιβραδύνει το πριόνι και αυξάνει την πιθανότητα λακτισμάτων. Κρατάτε την λάμα καθαρή αφαιρώντας την πρώτα από το εργαλείο, μετά καθαρίζοντας την με διαλύτη κόλλας και ξελόδοκους, ξεστό νερό ή κηροζίνη. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε βενζίνη.

- Οι κλειδατοί μοχλοί ρύθμισης βάθους λάμας και κωνικόττος πρέπει να είναι σφιχτοί και ασφαλείς πριν από την κοπή. Εάν η ρύθμιση λάμας μετακινείται κατά την κοπή, μπορεί να προκληθεί πιάσιμο και οπισθολακτίσμα.

- Χρησιμοποιείτε μεγάλη προσοχή όταν κάνετε μία “κοπή βύθισης” μέσα σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές. Η προεξέχουσα λάμα μπορεί να κόψει αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν οπισθολακτίσματα. Για κοπές βύθισης, αποσύρετε τον κάτω προφυλακτήρα χρησιμοποιώντας την λαβή απόσυρσης.

- ΠΑΝΤΟΤΕ κρατάτε το εργαλείο σταθερά με τα δύο χέρια. ΠΟΤΕ μη βάλετε το χέρι σας ή τα δάκτυλά σας πίσω από το πριόνι. Εάν συμβεί οπισθολακτίσμα, το πριόνι μπορεί εύκολα να πηδήξει προς τα πίσω πάνω από το χέρι σας, οδηγώντας σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. (Εικ. 4)

- Ποτέ μην εξαναγκάσετε το πριόνι. Ο εξαναγκασμός του πριονιού μπορεί να προκαλέσει ανώμαλες κοπές, απώλεια ακρίβειας, και πιθανό οπισθολακτίσμα. Σπρώχτε το πριόνι προς τα εμπρός με ταχύτητα έτσι ώστε η λάμα κόβει χωρίς να επιβραδύνεται.
- 10. Ελέγξτε τον κάτω προφυλακτήρα για κατάλληλο κλείσιμο πριν από κάθε χρήση. Μη λειτουργείτε το πριόνι εάν ο κάτω προφυλακτήρας δεν κινείται ελεύθερα και κλείνει στιγμιαία. Ποτέ μη σφίξετε ή δέσετε τον κάτω προφυλακτήρα στην ανοικτή θέση. Εάν το πριόνι πέσει τυχαίως, ο κάτω προφυλακτήρας μπορεί να λυγίσει. Σηκώνετε τον κάτω προφυλακτήρα με την λαβή απόσυρσης και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν αγγίζει την λάμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος, σε όλες τις γωνίες και βάθη κοπών. Για να ελέγξετε τον κάτω προφυλακτήρα, ανοίχτε τον κάτω προφυλακτήρα με το χέρι, κατόπιν ελευθερώστε και παρακολουθείστε το κλείσιμο του προφυλακτήρα. Επίσης ελέγξτε να δείτε ότι η λαβή απόσυρσης δεν αγγίζει το περίβλημα του εργαλείου. Είναι ΠΟΛΥ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ να αφήνετε την λάμα εκτεθειμένη και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- 11. Ελέγξτε την λειτουργία του ελατηρίου κάτω προφυλακτήρα. Εάν ο προφυλακτήρας και το ελατήριο δεν λειτουργούν κατάλληλα, πρέπει να συντηρηθούν πριν την χρήση. Ο κάτω προφυλακτήρας μπορεί να λειτουργεί αργά λόγω τμημάτων με ζημιές, αποθέματα κόλλας, ή συσσωρεύσεις απορριμμάτων.
- 12. Ο κάτω τροχός πρέπει να αποσυρθεί χειροκίνητα μόνο για ειδικές κοπές τέτοιες όπως “κοπές βύθισης” και “σύνθετες κοπές”. Σηκώνετε τον κάτω προφυλακτήρα αποσύροντας την λαβή και μόλις η λάμα εισέλθει στο υλικό, ο κάτω τροχός πρέπει να ελευθερωθεί. Για όλα τα άλλα πριονίσματα, ο κάτω τροχός πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.
- 13. Πάντοτε βεβαιώνετε ότι ο κάτω προφυλακτήρας καλύπτει την λάμα πριν τοποθετήσετε το πριόνι κάτω στον πάγκο ή στο πάτωμα. Μιά απροστάτευτη, περιστρεφόμενη λάμα θα κάνει το πριόνι να κινηθεί προς τα πίσω, κόβοντας ότι βρίσκεται στην τροχιά του. Να είστε ενήμεροι για τον χρόνο που χρειάζεται για την λάμα να σταματήσει αφού ο διακόπτης έχει αφαιρεθεί. Πριν αφήσετε κάτω το εργαλείο αφού συμπληρώσετε μία κοπή, βεβαιώνετε ότι ο κάτω προφυλακτήρας έχει κλείσει και η λάμα έχει σταματήσει τελείως.
- 14. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο μαχαίρι σχισίματος για την χρησιμοποιούμενη λάμα. Για να λειτουργήσει το μαχαίρι σχισίματος, πρέπει να είναι παχύτερο από το σώμα της λάμας αλλά λεπτότερο από το σύνολο οδόντων της λάμας.
- 15. Ρυθμίστε το μαχαίρι σχισίματος όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Εσφαλμένο διάστημα, θέση και ευθυγράμμιση μπορεί να κάνουν το μαχαίρι σχισίματος αναποτελεσματικό στην πρόληψη οπισθολακτίσματος.
- 16. Πάντοτε χρησιμοποιείτε το μαχαίρι σχισίματος εκτός από κόπες βυθίσσεως. Το μαχαίρι σχισίματος πρέπει να αντικαθίσταται μετά από κοπή βυθίσσεως. Το μαχαίρι σχισίματος προκαλεί παρεμβολή κατά την κοπή βυθίσσεως και μπορεί να προκαλέσει οπισθολακτίσμα.
- 17. Για να λειτουργήσει το μαχαίρι σχισίματος, πρέπει να έχει εμπλακεί στο τεμάχιο εργασίας. Το μαχαίρι σχισίματος είναι αναποτελεσματικό στην πρόληψη οπισθολακτίσματος κατά τις κοντές κοπές.
- 18. Μη λειτουργείτε το πριόνι εάν το μαχαίρι σχισίματος είναι λυγισμένο. Ακόμη και μία ελαφρά παρεμβολή μπορεί να επιβραδύνει το ρυθμό κλεισίματος του προφυλακτήρα.
- 19. Χρησιμοποιείτε μεγάλη προσοχή όταν κόβετε υγρό ξύλο, ξυλεία επεξεργασμένη με πίεση, ή ξύλο που περιέχει κόμπους. Ρυθμίστε ταχύτητα κοπής για να διατηρήσετε λεία πρόωθηση του εργαλείου χωρίς μείωση στην ταχύτητα της λάμας.
- 20. Αποφεύγετε την κοπή καρφιών. Ελέγξτε και αφαιρέστε όλα τα καρφιά από την ξυλεία πριν από την κοπή.
- 21. Τοποθετήστε το πλατύτερο τμήμα της βάσης πριονιού σε εκείνο το τμήμα του τεμαχίου εργασίας που είναι στερεά υποστηριζόμενο, όχι στο τμήμα που θα πέσει όταν γίνει η κοπή. Ως παραδείγματα, Εικ. 5 δείχνει τον ΣΩΣΤΟ τρόπο να αποκοψείτε την άκρη μιας σανίδας, και η Εικ. 6 τον ΛΑΘΟΣ τρόπο. Εάν το τεμάχιο εργασίας είναι κοντό και μικρό, συγκρατήστε το κάτω. ΜΗ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΤΕ ΝΑ ΚΡΑΤΑΤΕ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ. (Εικ. 5 και 6)
- 22. Ποτέ μη προσπαθείτε να πριονίσετε με το κυκλικό πριόνι κρατημένο ανάποδα σε μία μέγγενη. Αυτό είναι εξαιρετικά επικίνδυνο και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα. (Εικ. 7)
- 23. Μερικά υλικά περιέχουν χημικά τα οποία μπορεί να είναι τοξικά. Προσέχετε να αποφεύγετε την εισπνοή σκόνης και δερματική επαφή. Ακολουθείτε τα δεδομένα ασφάλειας του προμηθευτή υλικού.
- 24. Μη σταματάτε τις λάμες με πλευρική πίεση στην λάμα πριονιού.
- 25. Πάντοτε χρησιμοποιείτε λάμες συνιστώμενες στο εγχειρίδιο αυτό. Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικούς τροχούς.
- 26. Φοράτε μάσκα σκόνης και ωτασπίδες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ή αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφάλειας που διατυπώνονται σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Απομάκρυνση ή εγκατάσταση της λάμας τροχού

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πάντοτε να είστε σίγουροι ότι το μηχανήμα είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος προτού τοποθετήσετε ή απομακρύνετε την λεπίδα του πριονιού.

Οι ακόλουθες λάμες μπορούν να χρησιμοποιηθούν με αυτό το μηχανήμα.

Μέγιστη διάμετρος	Ελάχιστη διάμετρος	Πάχος λάμας	Εγκοπή
190 χιλ.	170 χιλ.	1,6 χιλ. ή λιγότερο	1,9 χιλ. ή περισσότερο

Το πάχος του μαχαριού κοπής είναι 1.8 χιλ.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μη χρησιμοποιείτε λάμες τροχού που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές που αναφέρονται στις οδηγίες αυτές.
- Μη χρησιμοποιείτε λάμες τροχού ο δίσκος των οποίων είναι παχύτερος του ή των οποίων η οδόντωση είναι μικρότερη από το πάχος του μαχαριού κοπής.

Για να απομακρύνετε την λεπίδα του πριονιού, αποσυμπίεστε το κλειδώμα του μοχλού του άξονα πλήρως για να εμποδίσετε περιστροφή του άξονα, και έπειτα χρησιμοποιείτε το εξαγωνικό κλειδί για να χαλαρώσετε την βίδα εξαγωνικής κεφαλής της υποδοχής. **(Εικ. 8)**

Τώρα απομακρύνετε την εξωτερική φλάντζα, σηκώνετε το κάλυμμα ασφαλείας όσο το δυνατόν περισσότερο, και απομακρύνετε τον τροχό κοπής. **(Εικ. 9)**

Εγκαταστήστε τον τροχό κοπής ακολουθώντας την αντίστροφη διαδικασία από αυτή της απομάκρυνσης. Εγκαταστήστε την εσωτερική φλάντζα, τον τροχό κοπής, την εξωτερική φλάντζα και τη βίδα εξωτερικής κεφαλής, με αυτή τη σειρά. Σιγουρευτείτε να ασφαλίσετε τη βίδα εξαγωνικής κεφαλής σιχτά. **(Εικ. 10)**

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι τα δόντια της λάμας βλέπουν προς την ίδια διεύθυνση που περιστρέφεται το μηχανήμα (το βέλος στη λάμα πρέπει να έχει την ίδια διεύθυνση με το βέλος στο μηχανήμα).
- Χρησιμοποιείτε μόνο το εξαγωνικό κλειδί Μάκιντα για την αφαίρεση ή την τοποθέτηση της λάμας.

Ρύθμιση μαχαριού κοπής (Εικ. 11)

Μετακινείτε τη βάση και σηκώνετε το κάλυμμα ασφαλείας. Επειτα χρησιμοποιείτε το εξαγωνικό κλειδί για να χαλαρώσετε την βίδα εξαγωνικής κεφαλής της υποδοχής για την ρύθμιση του μαχαριού σχισίματος. Μετακινείτε το μαχαίρι σχισίματος πάνω ή κάτω πάνω από τις δύο προεξοχές για ρυθμίσεις όπως φαίνονται στο σχήμα, έτσι ώστε να επιτύχετε την κατάλληλη απόσταση μεταξύ του μαχαριού σχισίματος και της λεπίδος πριονιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι κοπής έχει ρυθμιστεί έτσι ώστε:

Η απόσταση μεταξύ του μαχαριού κοπής και του οδοντωτού άκρου της λάμας του τροχού δεν είναι περισσότερο από 5 χιλ. Το οδοντωτό άκρο δεν εκτείνεται περισσότερο από 5 χιλ. πέραν της χαμηλότερης άκρης του μαχαριού κοπής.

Ρύθμιση του βάθους κοπής (Εικ. 12)

Χαλαρώστε το μοχλό που βρίσκεται στην πλευρά της πίσω λαβής και μετακινείτε τη βάση πάνω ή κάτω. Στο επιθυμητό βάθος κοπής, ασφαλίστε τη βάση σφίγγοντας το μοχλό.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Χρησιμοποιείτε ένα ρηχό βάθος κοπής όταν κόβεται λεπτά κομμάτια εργασίας για καθαρότερες και ασφαλέστερες κοπές.
- Αφού ρυθμίσετε το βάθος κοπής, πάντοτε να σφίγγετε το μοχλό καλά.

Ρύθμιση για λοξές κοπές (Εικ. 13)

Χαλαρώστε τις βίδες χειρός μπροστά και πίσω, και γείρτε το εργαλείο στην επιθυμητή κοπή για λοξές κοπές (0 – 45°). Σφίξτε καλά τις βίδες χειρός μπροστά και πίσω αφού κάνετε τη ρύθμιση.

Οψis (Εικ. 14)

Για ευθείες κοπές, ευθυγραμμίστε τη δεξιά εγκοπή στο μπροστινό μέρος της βάσης με τη γραμμή κοπής στο κομμάτι εργασίας.

Για λοξές κοπές 45° ευθυγραμμίστε την αριστερή εγκοπή με αυτή.

Διαδικασία ανάμματος (Εικ. 15)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν συνδέσετε στο ρεύμα το μηχανήμα, πάντοτε ελέγχετε να δείτε αν η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιεί κανονικά και επανέρχεται στη θέση “OFF” όταν ελευθερωθεί.

Για να αποφύγετε κατά λάθος τράβηγμα της σκανδάλης διακόπτης, ένα κουμπί απασφάλισης παρέχεται.

Για να ξεκινήσει το μηχανήμα, αποσυμπίεστε το κουμπί απασφάλισης και τραβήξτε τη σκανδάλη. Απελευθερώστε τη σκανδάλη διακόπτη για να σταματήσετε.

Λειτουργία (Εικ. 16)

Κρατάτε το μηχανήμα καλά και με τα δύο χέρια. Θέστε τη πλάκα βάσης στο αντικείμενο εργασίας που πρόκειται να κοπεί χωρίς η λάμα να ακουμπήσει καθόλου. Επειτα ανάψτε το μηχανήμα και περιμένετε μέχρι η λάμα να αποκτήσει την πλήρη ταχύτητα της. Τώρα απλώς μετακινείτε το μηχανήμα προς τα εμπρός πάνω στην επιφάνεια του αντικείμενου εργασίας, κρατώντας το επίπεδο και προωθώντας το ομαλά μέχρι η κοπή να ολοκληρωθεί. Για να πετύχετε καθαρές κοπές, κρατήστε τη γραμμή κοπής ευθεία και την ταχύτητα προώθησης σταθερή.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Το μαχαίρι κοπής θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα.
- Μη σταματάτε τη λάμα τροχού με πλευρική πίεση στον τροχό.

- Ο μοχλός απόσυρσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για λοξοτμήσεις και αβαθείς κοπές καθώς ο κάτω προφυλακτήρας δεν μπορεί να κινηθεί ομαλά. Ανεβάστε τον μοχλό υπαναχώρησης με το Μοχλό Υπαναχώρησης. Μόλις η λεπίδα μπει στο υλικό, ο κάτω φρουρός θα πρέπει να απελευθερώνεται. Για όλες τις άλλες κοπές, ο κάτω φρουρός θα πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.

Φραγή ξειλώματος (κανόνας οδηγός) (Εικ. 17)

Η εύχρηστη φραγή ξειλώματος (κανόνας οδηγός) σας επιτρέπει να πραγματοποιήσετε ίσιες κοπές εξαιρετικής ακριβείας. Απλώς ολισθήστε την φραγή ξειλώματος μαλακά έναντι της πλευράς του κομματιού εργασίας και ασφαλίστε την στην θέση της με την βίδα του σφιχτήρα στο μπροστινό μέρος της βάσης. Επίσης είναι δυνατόν να κάνετε επαναλαμβανόμενες κοπές ομοιομόρφου βάθους.

Εξαγωγή σκόνης (Εικ. 18 και 19)

Αυτό το μηχανήμα είναι εξοπλισμένο με ένα δοχείο σκόνης για να μαζεύει την σκόνη και τα πριονίδια. Όταν το δοχείο σκόνης έχει γεμίσει κατά δύο τρίτα αδειάστε τα περιεχόμενα του. Για να το αδειάσετε, πιέστε το μοχλό για να ξεκλειδώσετε το δοχείο σκόνης. Έπειτα ανοίξτε το. Καθαρότερες κοπές μπορούν να γίνουν συνδέοντας το μηχανήμα σε μια ηλεκτρική σκούπα της Μάκιτα. Απομακρύνετε το λαστιχένια κάλυμμα από το δοχείο σκόνης και συνδέστε το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας το κάλυμμα σκόνης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν την εκτέλεση εργασιών με τη μηχανή σβήνομε πάντα τη μηχανή και βγάζομε τη ρίζα.

Αντικατάσταση καρβουνάκια (Εικ. 20 και 21)

Οι ψήκτρες κάρβουνου πρέπει να αντικαθίστανται, όταν έχουν φθαρεί μέχρι το σημείο μαρκαρίσματος. Οι δύο ταυτόσημες ψήκτρες κάρβουνου πρέπει να αντικαθίστανται ταυτόχρονα.

Για τη διασφάλιση της σιγουριάς και αξιοπιστίας των προϊόντων μας πρέπει οι επισκευές, εργασίες συντήρησης ή ρυθμίσεις να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα εργαστήρια σέρβις πελατών Μάκιτα.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Μάκιτα που περιγράφτηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οτιδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, αποτανθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Μάκιτα.

- Πριονόλαμα με άκρη ανθρακασβεστίου 190 χιλ
- Οδηγός χάρακας
- Εξαγωνικό κλειδί

ENG102-2

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Θορύβος

Το τυπικό Α επίπεδο μετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Πίεση ήχου (L_{pA}): 93 dB(A)

Επίπεδο δύναμης ήχου (L_{WA}): 104 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Φοράτε ωτοασπίδες.

ENG214-2

Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Είδος εργασίας: κοπή σανίδας

Εκπομπή δόνησης (a_h): 2,5 m/s² ή λιγότερο

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή εκπομπής ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Η Makita Corporation, ως ο υπεύθυνος κατασκευαστής, δηλώνει ότι το/τα ακόλουθο(α) μηχάνημα(τα) της Makita:

Χαρακτηρισμός μηχανήματος: Κυκλικό πριόνι με συλλογέα σκόνης

Αρ. μοντέλου/ Τύπος: 5017RKB

είναι εν σειρά παραγωγή και

συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

98/37/EK έως 28 Δεκεμβρίου 2009 και
ακολουθώς με την 2006/42/EK από 29
Δεκεμβρίου 2009

και κατασκευάζονται σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης:

EN60745

Η τεχνική τεκμηρίωση φυλάσσεται από τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπό μας στην Ευρώπη, δηλαδή τη

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, England (Αγγλία)

30 Ιανουαρίου 2009



Tomoyasu Kato

Διευθυντής

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, JAPAN

Makita Corporation

Anjo, Aichi, Japan

884351F994